Uitgegeven No. 92, Waalstraat, Kaapstad elken Maandag en Donderdag Ochtend, en met de eerstkomende post naar de Buiten Distrikten verzonden.

Termen:—In de Stad per jaar, Rds. 22, per kwartaal Rds. 5 4. In de Buiten-distrikten voor de twee Nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar, per kwartaal Rds 7, doch waar al de stoffe van de Maandags Courant (in een taal) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5 4, per kwartaal

*** Prys 6d. per enkel Nommer.

Published at No. 92, Watestreet, Cape Town, every Monday and Thursday Mornings, and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms:—In Town, Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds 5 4.—In the Country, for the two Papers, Rds. 28 per Annum, per Quarter Rds. 7; but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Paper, is preferred, Rds 22 per Annum or Rds 5 4: per Quarter.

*** Single Paper, 6 pence.

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN.

De Hr. J. J. L. Hamelberg, Bloemfontein; De Heeren Truter & Kuys, Burgersdorp; De Hr. P. J. Davidtz, Beaufort West; De Hr. Z. J. Muller, Prins Albert; De Hr. L. H. Goldschmidt, Calvinia; De Hr. Hend. Kleyn, Caledon; de Heer S van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. D. Vermuten, Colesberg; De Hr. A Arnholz, Ceres; De Hr. en Mr De Boer Mazier, Franschhoek; De Hr. J M Johnson, George; Graaff-Reinet; De Hr. N. Meyer, Ez. Hartenbosch Mosselbaai; De Hr. M W Theunissen, Poeswasvallei; De Hr. D. P. van Huyssteen, Hz., Knysna en Plettenbergsbaai; De Hr. B Wethmar, Malmesbury; de Hr A. Stiemens, Pretoria; De Hr. G W B Wehmeyer, Langekloof; De Hr. A P Haupt, Paarl; De Hr. C Standerwick, Swellendam; De Hr. P Korsten, Stellenbosch; De Hr. E. von Ludwig, Tulbagh; De Hr. J h A van Dongen, Richmond; De heer M W Theunissen, Riversdale; De heer G Brehm, Uitenhage; De heer P J Pentz, Wellington; De heer C Beck, Worcester; De heer G de Kock, Wynberg; De heer van Blanken, Fauresmith; De heer Hugh Tinneny, Hope Town; De heer C Eredell, Winburg; De heer J S de Villiers, Murraysburg; De heer F S Innes, Namaqualand; De heer ... lissen, Somerset West; de Hr A F Schubart, Potchefstroom; De heer J A D Desvages, Willowmore; W S van Ryneveld, Kroonstadt; De heer K. de Lint, Piketberg; Heer J Cornee

DEEL XL. MAANDAG, DEN 12 JULY, 1869. No 3,491.

PUBLIEKE VERKOOPING

VAN KOSTBARE

VASTE EN LOSSE GOEDEREN.

In de Insolventen Boedel van STEPHANUS JOHANNES RITTER, van Caledon.

OP VRYDAG,

Den 30sten July, 1869,

ZAL de Ondergeteekende, in zyne betrekking, publiek doen verkoopen op de plaats

"UITVLUGT,"

ook genaamd

"WOLVEKRAAL,"

I. Des Insolvents 1-5 aandeel in de welbekende Zaai- en Veeplaats genaamd "UITVLUGT," gelegen in de Afdeeling van Caledon, Veldkornetschap Zwart Rivier, groot in haar geheel 1,210 morgen.

II. Des Insolvents 1-5 Aandeel in de kostbare Veeplaats genaamd "GEELBEKSFONTEIN," gelegen in de Afdeeling Caledon, veldkornetschap Botrivier, groot in haar geheel 1248 morgen.

VOORTS,

Losse Goederen, bestaande in: 80 Schapen, 1 Ezel, 2 Paarden, 1 Kar, 3 Koeyen, en eenige andere Artikelen.

OP ZATURDAG,

Den 31sten July, 1869,

ZULLEN voor rekening van bovengemelden Boedel worden verkocht, ten Dorpe Caledon,

I. EEN ERF, gemerkt No. 1 gelegen in het Dorp Caledon, in blok A, groot 55 vierkante roeden, met een geryflyk Woonhuis en verschiedene huur Kamers er op staande.

II. ZEKERE TWEE ERVEN, door een muur ingesloten, gemerkt No. 7 en 8, gelegen in het Dorp Caledon, groot omtrent 83 Vierkante Roeden; als ook de gewone Huisraad en eenige andere artikelen.

P. H. DE VILLIERS,
Eenige Curator.

Caledon, 3 July, 1869.

C. J. N. DEMPERS, Afslager.

OP genoemden datum en plaats "UITVLUGT" zullen ook worden verkocht de andere Aandeelen in de gemelde plaatsen "UITVLUGT" en "GEELBEKSFONTEIN" volgens besluit der Ondergeteekenden eigenaren, ten einde koopers in de gelegenheid te stellen bezitters te worden van de geheele plaatsen. Tevens zullen worden verkocht,

30 Extra Jonge Ezels,
8 Do. Ry en Trek Paarden,
2 Karren,
80 Schapen en Bokken,
2 Wagens,
4 Ploegen, en

verscheidene andere artikelen en Boerdery Gereedschappen.

J. H. H. RITTER,
P. H. RITTER,
G. J. RITTER,
M. G. RITTER.

Bonus en Ververschingen zullen worden verschaft.

C. J. N. DEMPERS, Afslager.

MALMESBURY LANDBOUW EN HANDELS BANK.

BERIGT AAN DEELHEBBERS.

OVEREENKOMSTIG de 24ste, 26ste en 46ste Secties van de Akte van Overeenkomst, wordt by deze kennis gegeven, dat de Jaarlyksche Algemeene Vergadering in de Bank Gebouwen zal gehouden worden

OP DONDERDAG

DEN 15DEN JULY, 1869,

Ten 10 ure 's Morgens,

Ten einde aan Deelhebben voorteleggen eene opgaaf van de aangelegenheden der Bank, en het Verslag der Directeuren; het bedrag van het Dividend te verklaren, en drie Directeuren te verkiezen in plaats van de Heeren JACOB MULLER, D. J. ACKERMAN, die by beurtwisseling aftreden, volgens 24ste Sectie der Acte van overeenkomst maar weder verkiesbaar zyn; en den heer J. G. L. CROESER, die overleden is.

Ten einde Directeuren te kiezen om de vacaturen aan te vullen, ontstaande uit gemelde aftreding, zullen de namen der Kandidaten, op de Byeenkomst te worden voorgesteld, aan de Directeuren in geschrifte moeten worden medegedeeld door twee Deelhebbers, bevoegd om te stemmen, op of voor den 16 dezer, ten 10 ure 's morgens.

Geene Aandeelen in bovengemelden Bank zullen overgeschreven worden van den 20sten dezer tot den 16 July 1869.

De volgende heeren zyn behoorlyk genomineerd de vacaturen aan te vullen, nam.: D. J. ACKERMAN, J. MULLER en J. J. ALBERTYN.

Van en na den 1sten July zullen Alphabetische lysten van Aandeelhebbers met het getal Aandeelen en Stemmen verkrygbaar zyn aan het Kantoor van de Bank, en dat van de "De Zuid-Afrikaan," Wale-straat Kaapstad.

Op last van Directeuren,
J. W. MOORREES, Kassier.

Malmesbury Landbouw en Handels Bank, 1sten Juny, 1869.

Jonge Vruchtboomen.

TE bekomen by den Ondergeteekende, alle soorten van Vruchtboomen, alsmede LEMOEN en NARTJES BOOMEN.

J. D. RETIEF, Gz.

Wellington, 23 Juny 1869.

VERWEN, OLIEN, enz., enz., enz.

LEVICKS & SHERMAN

HEBBEN NU GELAND EN ONTPAKT, EX

"Kron Prinz" & "Arthur Pardew,"

Een groot en verschillend Assortement van bovenstaande, tew:

RAAUWE EN GEKOOKTE LYNOLIE, in Vaten en Blikken
OLYF OLIE, in Vaten
COLZA OLIE, in Yzeren Vaatjes
ROOD LOOD, in 12,25 en 100-lb. Vaatjes
AANGEMAAKT WIT LOOD, in Yzeren Vaatjes, verschillende kwiliteiten
BESTE DROOG WIT LOOD
VERMILLIOEN, in 3-lb. Potten, beste kwaliteit
SPAANSCH GROEN; ANTIFRICTIE SMEER; ZINC VERW
BRUNSWICK en andere GROEN, ROOD en GEELE OCHRE
WITSEL, STOPVERW, LYM, enz., enz.
AANGEMAAKTE VERWEN, in Yzeren Vaatjes—Rood, Geel, Zwart, Groen, Blaauw, Wit, enz. enz.

Ook ex *Triumph & Asia*, enz.

Zeer groote Byvoegingen tot hunnen Voorraad *YZER, YZER- en MESSENWERK*, te talryk om te omschryven.

No. 6, Adderleystraat, tegenover den Spoorweg Terminus.

Kaapstad, July, 1869.

UNION BANK.

Staat van Lasten en Baten op den 30sten Junij, 1869,

LASTEN.

Aan Aandeelhouders Kapitaal, opbetaald				£65,280	0	0
,, Reserve Fonds, Opgeloopen				10,000	0	0
Aan Circulatie, t.w.:						
Banknoten heden uitstaande				805	0	0
,, Bank Postwissels				132	2	6
,, Deposita, Vaste £10,309 5 5						
,, Deposita, Losse 83,863 0 0				94,172	5	5
,, Saldos aan andere Banken verschuldigd				7591	7	11
				£177,980	15	10

BATEN.

Per Specie in Kas bij de Bank ..	£19,158 1 4					
,, Orders op de Koloniale Schatkist	1,200 0 0					
,, Wisselbrieven in handen ..	1,000 0 0					
,, Noten van andere Banken in handen	430 0 0					
,, Cheques in handen op andere Banken	1,317 17 3					
		£23,105	18	7		
,, Verband en Aandeelen		5,136	8	5		
,, Verdiskonteerde Wissels en Promessen, nog niet betaaldbaar ..	145,989 1 11					
,, Vervallen doch onbetaalde Wissels (gesekureerd)	1,000 0 0					
,, Vervallen Wissels en Promessen, niet gesecureerd... ...	1,988 19 6					
		148,978	1	5		
,, Kassa Kredieten		1,898	17	8		
,, Overtrokken Rekeningen		2,507	7	8		
,, Kantoor Gebouwen	1,500 0 0					
,, Kantoor Meubelen	121 11 3					
		1,621	11	3		
,, Zegels		53	4	7		
		£183,301	9	7		

T. RUDD, Boekhouder.

Wij certificeren, dat wij dezen Staat hebben onderzocht en dat dezelve waar en correct is.

JOHN STEIN, Voorzitter,
J. J. STEIJTLER, Sr.,
P. E. DE ROUBAIX, } Direkteuren.

Staat van de Baten en Lasten van de Kaap de Goede Hoop Bank, op den 30sten Juny 1869.

Aan Aandeelhouders voor gestort Kapitaal	£75,300	0	0
,, Reserve Fonds, opgeloopen	21,700	0	0
,, Circulatie, van Noten heden uitstaande	9,480	0	0
,, Postwissels	86	14	11
,, Deposita Vaste	116,309	5	4
,, ,, Vlottende	104,060	6	2
,, Saldos debit aan andere Banken...	9,160	17	4
,, Interest Debit en onbetaald ...	1,256	19	11
,, Dividenten, debit en onbetaald...	205	0	0
,, Rabat	1,862	19	3
,, Winst en Verlies...	14,123	1	5
	£356,545	4	4

Per Muntspecie in de Koffers der Bank	£23,858 6 3			
,, Aanwyzingen op deKolonialeSchatkist	13,946 18 11			
,, Noten van andere Banken in handen	616 0 0			
,, Cheques van andere Banken in handen	4,609 6 4			
		£43 030	11	6
,, Wissel Brieven		0	0	0
,, Saldos verschuldigd door andere Banken		34,540	14	0
,, Bank Lokalen		3,504	7	6
,, Wissels en Noten onder disconto en niet vervallen ...		204,936	1	9
,, Wissels vervallen en onbetaald ...		2,020	9	6
,, Schuldbrieven		38,950	0	0
,, Leeningen		28,000	0	0
,, Voorschot op Kassa Credieten ...		963	2	9
,, Overtrokken Rekeningen ...		427	14	2
,, Andere posten aan de Bank verschuldigd niet begrepen in voorgaande opgaaf		0	0	0
,, Kantoor Meubelen, Zegels, enz. ...		172	3	2
		£356,545	4	4

Wy certificeeren, dat wy bovenstaande Opgaaf hebben nagezien, en dat zy waar en naauwkeurig is.

J. B. EBDEN,
THOS. WATSON, } Directeuren.

T. E. JONES, Kassier.

Voortzetting der Verkooping

VAN

DEN HEER LEY,

VAN

Meubelen, Zilverwerk, Levende Have,

ENZ., ENZ.

TE GROENEPUNT,

OP HEDEN, MAANDAG,

DEN 12 JULY,

DE VERKOOPING BEGINT TE HALF 11 URE 'S MORGENS.

De LEVENDE HAVE en Planten zullen te 12 ure precies worden verkocht.

N.B.—Vry vervoer per Tram naar de Verkooping, te kwart voor tienen.

H. H. LEY.

ANGORA RAMMEN.

DE ONDERGETEEKENDE zal op de PARADE te Koop aanbieden,

OP ZATURDAG, den 24sten July,

25 UITMUNTENDE ANGORA RAMMEN, uitgezocht uit zyne welbekende Kudde in het District SWELLENDAM.

F. W. REITZ.

Publieke Verkooping

VAN

VASTE EN LOSSE GOEDEREN,

Te Wellington.

In den Insolventen Boedel van JACOBUS JOHANNES LE ROUX, J. H.zn. Wagenmaker.

DE Curatoren in opgemelden Boedel zullen op ZATURDAG, den 17den July, aanst., 's morgens ten 10 ure, publiek laten verkoopen.

Zeker Erf met het daaropstaande Woonhuis, Huurhuis, Wagenmakers Winkel en Buiten Gebouwen, onder Yzeren en Strooijen Daken, gelegen in de Bainstraat, beplant met een Wyngaard en alle soorten van Vruchtboomen, en voorzien van een standhoudenden Put.

Dit Erf is geschikt tot het dryven van eenige nering.—Voorts,

Losse Goederen,

bestaande in het gewone Huisraad, alsmede Wagenmakers Hout, als Blokken, Kar Naven, Wagen do., Tangen, Wielen, Langwagens, Disselboomen, Beschot Planken, Draaiborden, Schamels, Ossen Tangen, Leerboomen, 1 Karbak compleet, Naafbanden, 1 Open Kar, Lot Hout, Wagenmakersgereedschappen, enz., enz.

Eindelyk,

1 Paard, 2 Ossen, 2 Koeijen en Kalf, 1 Varken, en verscheidene andere artikelen.

P J PENTZ, JFz
J G STEYTLER, } Curatoren.

Wellington, 29 July, 1869.

UNION BANK.

Berigt Aan Deelhebbers.

INGEVOLGE Artikelen 23, 24 en 46 van de Bankakte, zal eene buitengewone Algemeene Vergadering van Aandeelhouders worden gehouden,

OP DONDERDAG,

12 AUG. AANST,

's morgens om 11 uur,

ten einde een Directeur te verkiezen in plaats van den Heer JOHN PHILIP, die gedurende een tydvak van langer dan drie maanden uit de Kolonie, afwezig is.

De namen der voor te stellen Kandidaten moeten schriftelyk aan de Direktie worden bekend gemaakt door twee Stemgeregtigde Eigenaren, en wel op HEDEN, MAANDAG, den 12den July.

Op last der Directie,
S. V. HOFMEYR, Kassier.

Kaapstad, 30 Juny, 1869.

PUBLIEKE VERKOOPING

TE

DRIEFONTEIN, KOEBERG,

OP

Maandag, 19 July, 1869.

DE Ondergeteekende, hare Woonplaats uit de hand verkocht hebbende, zal doen verkoopen, met BONUS:

De welbekende Veeplaats, genaamd "WITZAND," grenzende aan hare gewezen Woonplaats, en zich uitstrekkende naar den Blaauwberg, groot circa 2,243 Morgen, wel voorzien van WATER, en bekend als byzonder geschikt voor de teelt van SCHAPEN EN GROOT VEE.

VERDER,—

25 Goedgeteelde Koebeesten, 1 do. Bul, 350 Merino Ooyen, 1 KapWagen op Veeren, 1 Open do., 1 Dorsch Machine, Ploegen, Eggen, Jukken, Graven, Pikken, Manden, enz., enz., enz.

De Verkooping te beginnen ten 10 ure.

De Wed. J. H. BLANCKENBERG.

J. J. HOFMEYR, Afslager,

Terzelfder tyd zullen worden verkocht, TWEE SPAN GOED GEDRESSEERDE PAARDEN en 1 do. EZELS.

EQUITABLE BRANDASSURANTIE

EN

Trust Maatschappy.

DE Jaarlyksche Algemeene Vergadering van Aandeelhouders zal plaats hebben ten Kantore der Maatschappy, in de Adderleystraat,

Op Morgen, Dingsdag,

DEN 13 JULY AANST.,

Ten einde een Rekening en Opgaaf te ontvangen, omtrent de aangelegenheden en Zaken van de Maatschappy opgemaakt tot 30 dezer, om drie Direkteuren te verkiezen in Plaats van de Heeren J. J. STEYTLER, S. SOLOMON, en J. M. MAYNARD, die by rooster aftreden maar bevoegd zyn voor herkiezing, om twee Auditeuren te benoemen en verdere zaken te behandelen.

De Vergadering zal om 12 uur geopend worden.

W. Y. ELDRICH, Sec.

Adderleystraat, Kaapstad,
29 Juny, 1869.

WESTELYKE

PROVINCIE BANK.

Jaarlyksche Algemeene Vergadering.

WORDT by deze kennis gegeven, dat de Jaarlyksche Algemeene Vergadering van Deelhebbers gehouden zal worden in de Bankgebouwen, op

Donderdag, den 15 July, 1869,

S' MORGENS TEN 10 URE,

om van Direkteuren te ontvangen Rapport en Staat van de Aangelegenheden der Bank voor het jaar eindigende 30 Juny, 1869; het bedrag van Dividend te verklaren en drie Direkteuren te kiezen in plaats van de Wel-Ed. Heeren J. R. ZEEDERBERG, M.D., J. J. PROCTOR, M.P., en J SMUTS M.D., die aftreden, een van welke echter herkiesbaar is. En eindelyk, ingevolge Artikel 47 van de Akte van Overeenkomst te besluiten over de voortduring der Bank.

Op last van Direkteuren,
B. P. DU PLESSIS, Kassier.

W. P. Bank, Paarl,
4 Juny, 1869.

Lyst van Deelhebbers tot Directeuren verkiesbaar.

Aling, Robert N	Marais, Jac F
Autet, A P	Marais, Dzn. J S
Breda, K N van	Nieuwoudt, Ic J
Blerk, A D J van	Plessis, J H du
Becker, A J	Plessis, Czn. Ic J du
Brink, L J	Perold, Am. J
Beyers, Hkzn. J D	Pentz, M. JFzn
Cilliers, J F	Roos, J A J
Eddie, Wm. C	Retief, A P
Essig, Azn J H	Retief, P J Pzn.
Fischer, R le Sueur	Rozenzweig, A E
Hugo, P F	Sueur, Jan le
Hugo, Dzn. Jacob	Theron, S W
Kriel, Jac. P Sr.	Toit, G J du Ezn.
Louw, J Wzn. J W	Theron, J P
Louw, J F	Toit, P J S du
Louw, Jan zn. A J	Villiers, D A de
Louw, J E de V.	Villiers, P J de. PJzn.
Leonards, Louis	Villiers, Sr. P F de
Louw, Wzn. Hk	Villiers, Ic. Horak de
Marais, Joh C	Voigt, P D
Mellet, A G	Villiers, J D de, PFzn.
Mulier, G van R	Villiers, F P de
Moll, P de Villiers	Wicht, J C
Malherbe, W D	Wessels, J W
Maudy, S D	Wicht, J F

KAAP DE GOEDE HOOP

LandbouwGenootschap.

PLOEGSTRYD.

MET vriendelyke toestemming van den Heer J FISCHER, G.zn., zal de JAARLYKSCHE PLOEGSTRYD EN PROEFNEMING MET GEREEDSCHAPPEN TE WOLVEFONTEIN, KOEBERG, worden gehouden, op WOENSDAG, den 14 JULY, wanneer de volgende Pryzen zullen worden toegewezen:

Klas

1. Voor den besten Ploegman, met enkele Ploeg en twee Paarden £5
Voor den tweeden besten dito dito ... 3
2. Voor den besten in de Kolonie geboren Ploegman met dito 5
Voor den tweeden besten dito dito ... 4
3. Voor den besten Ploegman met dubbele Ploeg, met 4 of meer paarden of Ezels 5
Voor den tweeden besten dito dito ... 2
4. Voor het beste diep ploegen niet minder dan 12 duim 6
Voor het tweede beste 3
5. Voor het beste "ondergond" (subsoiling) ploegen... 3
6. Voor den besten Ploegman met enkele Ploeg en twee Paarden (alleen voor te worden gewedyverd door Prysbehaalders op den grond), eene enkele-voor Ploeg, geschonken door den Heer R. M. Ross, en een zilveren medaille geschonken door het genootschap. Voor den tweeden besten een Zweedsche Ploeg geschonken door de Heeren J. LETTERSTEDT & Co. ... ...

GEREEDSCHAPPEN.

1. Voor den besten Ploeg, geschikt om grond te breken, te worden beproefd op land met boschjes er op 5
2. Voor de beste Eg aan het werk, met twee paarden en een man.. 2
3. Voor de beste, dito dito, met vier Paarden of Muilen 2
4. Voor den besten Drill (Zaaimachine) aan het werken vertoond 3

PAARDEN.

Voor de beste Paar Ploeg Paarden aan het werken vertoond, een Zweedsche Ploeg, geschonken door den Heer C. G. ACKERBERG, en een zilveren medaille door het genootschap ... ...
Voor de tweede beste 2

REGLEMENTEN.

I By een enkele Ploeg met twee paarden mag zich volstrekt hoegenaamd geen assistent bevinden, maar een dubbele Ploeg met vier of meer paarden mag zoowel leider als dryver hebben.

II Die gereedschappen zullen de voorkeur hebben, waarin er de beste vereeniging zyn, van duurzaamheid ligtheid van gang en algemeene geschiktheid voor de vereischten der Kolonie.

III Allen die mededingers of Vertooners willen zyn worden verzocht hunne namen inteschryven op of voor DONDERDAG, den 1sten July.

IV De beoordeelaars zullen den grond inspecteeren en hun besluit geven nadat het werk af gedaan is.

Het Werk te beginnen te 9 ure a.m.

Op last
J. C HOLDING, Secretaris.

Westelyke Provincie Bank.

PAARL

Nominaal Kapitaal,	... ...	£50,000
Opbetaald Kapitaal,	... ...	30,000
Reserve Fonds,	... ...	10,000

Directeuren,

Wel-Ed. Hr. J. R. ZEEDERBERG, M.D. Voorzitter
— J. J. PROCTOR,
— J. SMUTS, M.D.
— C. C. A. DE VILLIERS,
— ABR. BOS. DE VILLIERS,
— J. D. BOSMAN,
— A. J. LOUW.

DE Bank geeft Renten op vaste Deposita, als volgt,
3 Maanden en daarboven, ... 3 percent.
6 ,, ... 3½ —
12 ,, ... 4½ —

Directeuren vaceeren Dingsdags en Vrydags, 's morgens 10 ure, om over Applicaties voor Disconto te beslissen

B. F. DU PLESSIS, Kassier.

OVERLEDEN op den 8sten July, 1869, ons teder geliefd kind SOPHIA, MAGDALENA ..., in den ouderdom van 2 jaren en 7 maanden, van welk voor ons zoo smartelyk verlies aan nabestaanden en vrienden wordt kennis gegeven.

MARTH. JOHS. VAN NIEKERK,
ELIZABETH ADRIANA VAN NIEKERK,
geb. Louw.

Draaihoek, Koeberg.

Kaapstad & Wellington Spoorweg.
TYDTAFEL.

Van en na den 1sten Dec. 1867, en tot nadere Kennisgeving.

	Passagiers en Goederen. 1	dito en dito Goederen. 2
HEEN.		
Vertrek van Kaapstad,...	7·16	3·40
„ Zoutrivier,...	7·25	3·50
„ D'Urban Weg	7·53	4·20
„ Kuils Rivier*	*8·3	4·30
„ Eersterivier...	8·21	4·52
„ Stellenbosch...	8·51	5·23
„ Klapmuts ...	9·23	5·57
„ de Paarl	9·46	6·20
„ Lady Grey Brug	9·54	6·28
Aankomst te Wellington...	10·13	6·47
TERUG.		
Vertrek van Wellington ...	6·30	3·0
Lady Grey Brug	6·48	3·18
„ de Paarl ...	6·58	3·28
„ Klapmuts ...	7·21	3·51
„ Stellenbosch...	7·55	4·25
„ Eersterivier...	8·26	4·56
„ Kuils Rivier*	*8·41	5·11
„ D'Urban Weg	8·54	5·24
„ Zoutrivier	9·18	5·50
Aankomst te Kaapstad ...	9·26	6·0

JAMES DELL,
Agerende Treinbestierder.

* Deze Treinen houden stil aan Kuils Rivier op Maandag en Zaturdag, wanneer er Passagiers zyn om op of af te klimmen.

MAANSVERANDERINGEN.

July 16 Eerste Kwartier, 8u. 2m. voormiddags
23 Volle Maan, 3u. 8m. namiddags
31 Laatste Kwartier, 6u. 22m. namiddags
Aug. 7 Nieuwe Maan, 11u. 22m. namiddags.

ZONS OPGANG.

July 12, 7u. 5m.—13, 7u. 5m.—14, 7u. 4m.—15, 7u. 4m.

ZONS ONDERGANG.

July 12, 5u. 5m.—13, 5u. 6m.—14, 5u. 7m.—15, 5u. 7m.

HOOGWATER.

's Morgens.—July 12, 4u. 35m.—13, 5u. 18m.—14, 6u. 4m.—15, 7u. 0m.
's Namiddags.—July 12, 4u. 56m.—13, 5u. 40m.—14, 6u. 28m.—15, 7u. 31m.

LAAGWATER.

's Morgens.—July 12, 10u. 46m.—13, 11u. 29m.—14, —u. —m.—15, 0u. 44m.
's Namiddags.—July 12, 11u. 7m.—13, 11u. 52m.—14, 0u. 16m.—15, 1u. 16m.

DE
Zuid-Afrikaan
Kaapstad, den 12 July, 1869.

HET PARLEMENT.

WAT men ook moge zeggen van de resultaten, die de tegenwoordige Parlementszitting moge hebben, zonder twyfel zyn onder de verkozene leden mannen te vinden die onafhankelyk van geest en manmoedig van karakter zyn. De eerste kneep die het Gouvernement werd gegeven, werd toegediend door den heer Reitz, die een voorstel deed, dat het Gouvernement de gewone uitoefening zyner patronage zoude opschorten, wat de aanvulling van vakante betrekkingen betreft, totdat het Parlement de zaak van de administratie der kolonie in het algemeen in overweging had genomen, en beslist had, of Bezuiniging mogelyk of onmogelyk was. Deze zyn natuurlyk niet de bewoordingen waarin zyn voorstel is vervat, maar toch wordt zyne bedoeling daarin uitgedrukt. Wy zyn van oordeel dat de heer Reitz by het doen van zyn voorstel een weinig van het regte spoor is geraakt, en zyne politieke tegenstanders op minder eervolle wyze heeft getart om van de heerlyke gelegenheid gebruik te maken die zy thans hebben, om te toonen, dat het Parlement, zoo als het thans is zamengesteld, een behoorlyk toezigt kan uitoefenen op het bestaande Uitvoerend Bewind. Hierin toonde hy, naar het ons voorkomt, niet den goeden smaak, waarvoor hy anders zoo gunstig bekend staat. Indien hy bedoelde, dat de Conservatieven van hunnen kant behooren te beginnen, om eene omwenteling in ons Bestuur daar te stellen, deed hy zulks voorzeker op eene niet zeer fraaye manier, vooral, daar hy in het Parlement is gekomen, met het voornemen om de taak te volbrengen, welk hy nu verwacht, dat de tegenovergestelde party vrywillig op hare schouders zal nemen. Hoe het ook zy, zyn handelwyze wordt geregtvaardigd door gebeurtenissen, die vroeger in Engeland hebben plaats gehad. Sir Robert Peel, die met hart en ziel een "Tory" was, deed de Korenwet afschaffen. Wel is waar liet hy door zulks te doen zyn party in den steek en haalde zich in niet geringe mate den haat van het publiek op den hals, maar hy schikte zich daarin en het volk stemde nadierhand met zyn inzigten omtrent vryen handel in. De vroegere Regering, die Conservatief was, stelde eene Hervormingswet voor en dreef deze door, eene wet, voor welker uitvaardiging de Liberalen zelven zou'en zyn teruggedeinsd. Doch wy beschouwen deze zaken als uitzonderingen op den regel en wy kunnen ze naauwelyks als wettige precedenten aanmerken. De heer Reitz kon dus, naar wy gelooven, gerust de toespeling op Bezuiniging door de Conservatieve party voor zich hebben gehouden. Zy werd, zoo als wy te voren zeiden, niet in byzonder goeden smaak gedaan en was daarom den heer Reitz onwaardig.

Zonderling genoeg was het tweede onderwerp, dat in het nieuwe Parlement werd te berde gebragt, de motie van den heer Moodie met betrekking tot die afgryselyke zaak van Scheepers. De heer Moodie werd in zeker opzigt schaakmat gezet door den Kolonialen Secretaris, dewyl de opgaven, waarom gevraagd werd, niet voorhanden waren. Hoewel de motie ten slotte werd teruggetrokken, werd daardoor, zoo als de voorsteller bedoelde, eene ongeregelde discussie uitgelokt over de betrekkingen tusschen de Kolonie en hare Noordelyke naburen. Natuurlyk was er een heele boel geharrewar in de discussies. Maar, het moet ter eere van den heer Moodie gezegd worden, dat, ofschoon hy misschien op verkeerde wyze te werk ging, de beweegredenen, die hem aanspoorden, om de zaak ter hand te nemen, geheel juist en billyk waren. Hy is er niet in geslaagd, om Scheepers uit zyne gevangenschap te verlossen, maar het is hem gelukt om zyn voornaamste oogmerk te bereiken, om namelyk de aandacht des publieks te vestigen op de persoonlyke vervolging, waaraan onder ons tegenwoordig Bestuur iemand is blootgesteld.

Het is waarlyk een eer voor Swellendam, dat zyne beide vertegenwoordigers zulk een moed hebben betoond, en zy kunnen waarlyk ten voorbeeld worden gesteld aan andere afgevaardigden. Wy hooren gaarne de stemmen der vertegenwoordigers van afgelegen distrikten in de Raadsvergaderingen des volks, en derhalve zyn wy van gevoelen, dat andere afgevaardigden er wel aan zouden doen, om het voorbeeld van de vertegenwoordigers van Swellendam te volgen. Zy komen met hun gevoelens rondweg voor den dag, zy laten zich niet in met kuiperyen, zy zyn onafhankelyk van de Gouvernementsparty en dientengevolge houden zy het karakter op van hen, die hen gekozen hebben, en handhaven tevens hunne persoonlyke onafhankelykheid Goed zoo, Swellendam!

De Jagtwet werd, na tamelyk veel discussie te hebben uitgelokt, byna juist, zoo als zy werd voorgesteld, in comité aangenomen. De akte tot verbetering der Wet op Meesters en Bedienden werd ook tamelyk wel nagepluisd, en vele der Oostelyke leden schynen genegen te zyn, de wet in vele opzigten nog strenger te maken, dan zy thans is. In het verre Oosten schynt men de "kat" voor een voortreffelyk geneesmiddel te houden. Natuurlyk verschilt de positie, waarin meesters en bedienden met betrekking tot elkander verkeeren in de Westelyke Provincie grootelyks van die, waarin zy in de Oostelyke tot elkander staan, waaraan het misschien te wyten is, dat de leden het met elkander in de zaak van lyfstraffen zoo geheel oneens zyn.—In den Wetgevenden Raad is nog weinig of niets gedaan, doch, indien de Assembly het werk der Wetgeving op zulk eene krachtdadige wyze blyft voortzetten, als waarop zy het heeft aangevangen, dan zal er spoedig werk genoeg zyn voor den Raad.—De overweging van des Gouverneurs boodschap aangaande de Havenwerken te Port Elizabeth zal heden plaats hebben, wanneer wy verwachten van eene reeks van misslagen te zullen hooren, door ingenieurs begaan by den aanleg dier werken. Of de werken, onder de tegenwoordige omstandigheden, zullen worden voortgezet, dan of, hetgeen waarschynlyker is, zy zullen worden gestaakt, zal voornamelyk van de beslissing afhangen, waartoe men heden zal komen. Wat onszelven betreft, zyn wy van oordeel, dat wy zoo veel ondervinding hebben opgedaan met den aanleg van Zeebrekers, dat wy ons wel een weinig behooren te bedenken, alvorens wy ons verder met zulke kostbare ondernemingen inlaten.

AANSTELLING.—De heer G. M. Stewart tot pakhuismeester van het private buskruidmagazyn te Victoria West, toebehoorende aan den heer S. P. Borgstrom.

DE HEER HENRY LE SUEUR is toegelaten als translateur by het Hoog Geregtshof.

BYEENKOMSTEN.—Op 's meesters kantoor, boedel van Emelia Henrietta Rittman, eerste en laatste, 21 July.—Op het magistraats kantoor George, boedel van Henry Lewis Dalton, derde, 13 Augustus.

GEDWONGEN SEQUESTRATIE.—Boedels van Francis Lyon Barrington, vroeger van George, nu van Kaapstad; Henry Freeman, van Rondebosch, sager.

INTESTATO BOEDELS.—Byeenkomsten van de naaste bloedverwanten en crediteuren zullen gehouden worden in de boedels van Magdalena Maryna Maria Jordaan, en nagelaten echtgenoot Hendrik Christoffel de Wet, op het Magistraats Kantoor, Caledon, 20 Augustus; Gert Cornelis Schepper, op dito, Alexandria, 20 Augustus.

IN DE VOLGENDE INSOLVENTE BOEDELS werd Donderdag vergadering gehouden:—F. E. Stober, wed. H. A. Vermaak, eerste; eene vordering ingediend van £5 17s. 3d. C. Goode, eerste en eenige; vorderingen ingeleverd tot een bedrag van £93 19s. 6d., en W. Brittain tot eenig curator aangesteld. D. Gryffenberg, tweede; vorderingen bewezen ten bedrage van £993 7s. 10d.; en P. H. Wethmar, van Malmesbury, tot eenig curator benoemd. H. C. de Jongh, tweede; schulden bewezen voor een bedrag van £5,298 5s. 10d. en J. P. Herman tot eenig curator gekozen. A. J. Dempers, derde; na voorlezing van 's curators rapport besloten, de te geldemaking des boedels aan het goedvinden des curators over te laten, met last om regtsgeleerd advies in te winnen omtrent zekere sommen gelds, aan den Baljuw op dagvaardingen betaald, en andere zaken betreffende den boedel. J. H. Basson, speciale; besloten den curator magt te geven om naar goedvinden den tyd te verlengen, waarin de heer J. A. Hertzog zyn aanbod van den aankoop van het vastgoed moet volbrengen, mits bedoelde Hertzog terstond er in toestemt, als huurder beschouwd te worden zonder kennisgeving om te vertrekken, tegen tien ponden sterling per maand van 1 September ll. af, en dat hy of by aanvraag de huurpenningen betale, of waarborg daarvoor geve; en voorts den curator te magtigen (in geval Hertzog aan deze voorwaarde niet kan voldoen), het vastgoed naar goedvinden privaat of publiek te verkoopen; of zoo hy het niet verkoopen kan, hetzelve te verhuren voor zoodanigen tyd als hy, met goedvinden van de daarin betrokken verbandhouders, het voordeeligst zal achten. W. E. Thuynsma, speciale, waar niets verrigt werd, daar alleen de curatoren verschenen waren.

BRANDASSURANTIEMAATSCHAPPY "EQUITABLE."—De jaarlyksche byeenkomst van aandeelhouders in deze maatschappy zal morgen, Dingsdag, te 12 ure plaats hebben. De aftredende direkteuren zyn de heeren J. J. Steytler, S. Solomon en M. Maynard.

DE NAMAQUALANDSCHE POST.—De post, die op den 2den dezer te Hondeklipbaai moest aankomen heeft zyne verschyning niet gemaakt, en men gelooft dat hy door de regens onderweg is opgehouden.

ANGORA RAMMEN.—De heer F. W. Reitz zal op Zaturdag, den 24sten July, alhier op de Parade doen verkoopen, 25 Angora Rammen. Zy worden gewaarborgd uitmuntend te zyn, daar zy uit zyne welbekende kudde in het distrikt Swellendam uitgezocht zyn.

DS. GOHL zal op aanstaanden Woensdag, 14 July, 's morgens te Philadelphia godsdienstoefening houden, by welke gelegenheid tevens een kind zal worden gedoopt.

OP ZEE VERBRAND.—Van Oost Londen wordt per telegraaf gemeld, dat de *Orontes* aldaar op Maandag was aangekomen. De bevelhebber rapporteert op Zondag avond tusschen Port Elizabeth en Oost Londen een schip op zee aan brand te hebben gezien en tot by hetzelve gegaan te zyn, toen bevonden werd dat het vaartuig verlaten was. Den naam kon men niet uitmaken. De *Orontes* bleef er by tot dat het schip tot den rand van het water toe was verbrand.

EEN SCHIP GESTRAND TE PORT NOLLOTH.—De schoenerbrik *Rosalind*, van Sunderland, is op den 25sten Juny te Port Nolloth gestrand. Het vaartuig was aldaar binnengeloopen met eene hoeveelheid materieel voor de Kaapsche Kopermynmaatschappy. De bemanning werd gelukkig, hoewel met groote moeite, gered. De lading zal waarschynlyk in haar geheel geborgen worden, doch het schip is, zonder twyfel, weg.

DOOD VAN DEN WEL-ED. HEER M. J. VAN BREDA.—De Wel-Ed. heer Michiel J. van Breda, vroeger van de "Oaks," naby Caledon, is, na eene langdurige en smartelyke ziekte, overleden op de plaats Zoetendalsvlei in de afdeeling Bredasdorp op ll. Donderdag. De overledene was in zyn twee-en-vyftigste jaar, en heeft eene groote familie nagelaten om zyn verlies te betreuren. De heer Van Breda was een der ondernemendste landbouwers in de kolonie, en algemeen geacht wegens zyne onafhankelykheid van karakter en de belangstelling, die hy altyd toonde in de welvaart van zyn land. Zyn stoffelyk overschot werd Zaturdag op de familiebegraafplaats ter aarde besteld.

DE REDERYKERSKAMER "AURORA."—De voorstelling, gegeven door dit gezelschap op ll. Donderdag avond, werd in alle opzigten met schitterend succes bekroond. De zaal der "Germania" was goed gevuld met een hoogst respektabel publiek. Kort na de aankomst van ZHEd. den President van den Vrystaat zongen eenige heeren drie coupletten van het Vrystaatsche Volkslied, hetwelk door de bekwame hand van onzen echt muzikalen stadgenoot, den heer C. L. van Vloten, voor mannenkwartet is gearrangeerd. Zoodra het koor begon, stond het geheele publiek op, om zyn eerbied te toonen voor den geachten President. Daarop riep een der leden den President het welkom toe. Het voorstuk was "de Moord van Dingaan aan Pieter Retief," vervaardigd door onzen begaafden dichter, den heer Teengs. Wy hebben het stuk reeds vroeger door de kamer zien opvoeren, doch wy kunnen alleen zeggen, dat het dit maal zoo voortreffelyk werd opgevoerd, dat wy haast niet weten, welken der akteurs wy den hoogsten lof moeten toezwaayen. Allen waren volkomen rolvast, en allen, hetgeen nog meer zegt, geheel en al te huis in hunne verschillende karakters. De heeren F. en P. Koster, als Kommandant Generaal en Kommandant der boeren, speelden bepaald meesterlyk, zoo ook de heer Gyzelman als zendeling. De heer Teengs was als Panda eenvoudig onverbeterlyk. Maar vooral moeten wy met den hoogsten lof melding maken van het spel van den heer A. H. Koster, als Dingaan. Het was ontegenzeggelyk een der getrouwste nabootsingen van een doortrapt valsch karakter, die wy ooit hebben aanschouwd. Doch ook de andere spelers verdienen den grootsten lof en toonden, dat zy met yver de schoone kunst beoefenen. Na den afloop van het treurspel droeg de heer Bastiaans het door den heer M. J. Brink vervaardigde gedicht "Op den dood van Wippener" voor, en wel op voortreffelyke wyze. Daarop volgde het alleraardigst blyspel in drie bedryven, insgelyks van de hand van den heer Brink, getiteld "Het origineele testament," dat byzonder goed van stapel liep. Vooral de heer P. Koster, als de Schoenlapper, en de vervaardiger, als de Notaris, speelden zoo echt komiek, als men met eenige mogelykheid kon verlangen. Ten slotte werd het kluchtspel: "De Liefhebbery Komedie in de War" opgevoerd en ook dit gedeelte van het programma was onverbeterlyk. Wanneer wy alles te zamen vatten, moeten wy volmondig verklaren, en wy gelooven, dat wy uit naam van het geheele aanwezige publiek spreken, dat de Rederykerskamer "Aurora" nog nooit aan onze Hollandschsprekende bevolking zulk een ryk kunstgenot heeft verschaft, en wy zyn er van overtuigd, dat een gezelschap, welks leden door zulk een edelen yver zyn bezield, niet anders dan bloeijen kan. Wy hopen en vertrouwen dan ook, dat de "Aurora" niet het voetspoor zal volgen van zoovele onzer Kaapstadsche gezelschappen en clubs, die even als kometen opkomen, maar even als dezelfde hemelligchamen ook weder spoedig verdwynen. Wy hebben alle reden om der Rederykerskamer een betere toekomst te voorspellen, indien de leden voortgaan, om, zoo als zy thans doen, zich met hart en ziel op de beoefening van het schoone en goede toe te leggen.

SWELLENDAM, 7 JULY, 1869.—De pont, die verleden Zondag op strand is gedreven, is thans weder vlot. Gedurende de laatste veertien dagen heeft het publiek zich groot ongemak moeten getroosten, daar de pont niet gebruikt kon worden. 't Is hoog tyd, dat er eene brug over de Breederivier gemaakt wordt.—Wy hebben onlangs veel wind gehad, maar geen regen, de laatste waarvan nog zeer noodig is in sommige gedeelten van ons distrikt.—Diefstallen worden tegenwoordig op groote schaal voortgezet. 't Is jammer dat onze konstabels niet wakkerder zyn, want 't is eene wezenlyke schande, dat deze diefstallen niet ontdekt worden. Verleden week werd de tuin van iemand alhier bezocht, van waar 21 koppen kool gestolen werden; en gisteren avond werden er twintig kippen en twee eenden van een zeer respektabelen persoon geroofd. Een beruchte dief, die juist van de Tradouw teruggekeerd is, kuiert tegenwoordig het dorp rond en er rust suspicie op hem. De Eerw. Heer Rossouw is, in gezelschap van zyn schoonvader, naar Langekloof gegaan. Er was een gerucht, dat hy van Uniondale eene uitnoodiging heeft gekregen, om daar te komen preken. Hy zal waarschynlyk aldaar beroepen worden.—*Correspondent Volksblad.*

KINDERMOORD.—Zondag avond werd Catherine du Plessis in hechtenis genomen op eene beschuldiging van kindermoord. Toen het huis van gevangene te Blanco werk onderzocht, werd het lyk van een blank kind van het mannelyk geslacht ontdekt in een gat onder in den tuin. Het lyk was zelfs niet in lompen gewikkeld. Den volgenden morgen werd door den Distriktsgeneesheer, Dr. Dreyer, de lykschouwing gehouden.—*George Phœnix.*

DE BELASTING OP HET INKOMEN.—Zaturdag namiddag riep de heer Walter, op verzoek van vele invloedryke landbouwers, die opgekomen waren naar het Nachtmaal, eene vergadering der ingezetenen byeen, om hen in staat te stellen, hunne gevoelens bloot te leggen omtrent eenige der belangryke kwesties, waarvan in de redevoering van den Gouverneur wordt gewag gemaakt. De heer F. A. Swemmer was voorzitter. De heer Walter sprak breedvoerig over de voorgestelde belasting op het inkomen en verklaarde zich sterk tegen zulk een maatregel. Tegelykertyd verwittigde hy de vergadering, dat hy misschien de tegenwoordige Parlementszitting niet zoude kunnen bywonen, en dat hy dus liever zoude aftreden, maar dat hy tyd zoude nemen, om de zaak te overwegen. Daarop werd eenparig eene resolutie aangenomen, waarin den leden voor George werd verzocht, zich tegen de belasting op het inkomen te verzetten, en, nadat er een comité was benoemd om petities aan beide Parlementshuizen op te maken, ging de vergadering uiteen.—*Ibid.*

EEN VOORONDERSTELDE DIAMANT.—Dingsdag ll. toonde de heer Hartdegen, van Fauresmith, ons een steen, dien hy voor een diamant hield. Hy hoopte ten minste, dat het het echt artikel is, en wy hopen zulks natuurlyk ook. De steen ziet er geheel uit als een diamant, en wy gaven hem gratis ons gevoelen te kennen, dat het er een was. De heer Hartdegen is van hier per postkar naar Port Elizabeth vertrokken. Hy zeide dat hy, wanneer hy in Grahamsstad zou zyn, Dr. Atherstone om zyn gevoelen zoude vragen, en, indien deze den steen voor een wezenlyken diamant verklaart, moet dezelve, naar zyn om ang te oordeelen, omtrent £600 waard zyn. De steen werd door een Kaffer in Moshesh's grondgebied gevonden en aan den heer Hartdegen gegeven, om te trachten hem te verkoopen.—*Colesberg Herald.*

PRETORIA, 15 JUNY 1869.—De Volksraad is nog vergaderd en is dit jaar gelukkig genoeg maatregelen te beramen, welke tot heil van de Republiek zullen verstrekken. De plaatselyke bladen zullen u daaromtrent op de hoogte kunnen brengen.—Uw gewezen stadgenoot, de heer M. de Vries, is na afgelegd examen toegelaten om als prokureur voor de Hooge Geregtshoven te praktiseeren.—Daar de noodzakelykheid werd ingezien, dat een regtsgeleerde zitting moest nemen in den Uitvoerenden Raad, is de heer Advokaat Proes tot Gouvernements Secretaris en lid van den Uitvoerenden Raad benoemd, in plaats van den heer J. W. Spruyt, die op zyn verzoek eervol is ontslagen, onder dankbetuiging voor de diensten aan den lande bewezen.—Zaturdag ll. had de verkiezing plaats van Regerend Meester en officieren der Loge "Aurora" voor het volgende Maçonniek jaar. De volgende B. B. werden gekozen:—Regerend Meester, M. de Vries; Gedeputeerd Meester, J. R. Lys; 1ste Opziener, J. C. Preller, 2de Opziener, H. de Beer; Orateur, B. G. A. D. Arnoldi; Secretaris, J. J. Meintjes, Jr., Penningmeester, R. G. Green; Ambassadeur, J. C. Becker; Ceremoniemeester, J. de Waal; Aalmoezenier, E. Salomons; Architect, W. S. Froude; Preparateur, J. R. Lys; Muzykmeester, J. Cubitt; Dekker, J. Jackson.—Pretoria heeft een groot verlies geleden door het overlyden van Kapitein J. H. M. Struben, die in 63jarigen leeftyd den tol der natuur betaalde. De heer Struben was vroeger in Hollandsche dienst, zoowel te land als te water. Later was hy magistraat in Natal en kwam eenige jaren geleden in de Transvaal, waar hy onderscheidene betrekkingen vervulde, als Gouvernements Secretaris, lid van den Volksraad en Staatsprokureur. De begrafenis werd door zoowat 140 personen bygewoond, waaronder alle hooge ambtenaren en notabiliteiten. Ds. Begemann hield in het sterfhuis eene indrukwekkende rede, die op alle aanwezigen een diepen indruk maakte, terwyl hy by het graf een plegtig gebed uitsprak.—Het weder is uitmuntend en niet zoo koud als verleden jaar om dezen tyd. De sprinkhanen hebben ook hier in den omtrek veel kwaad gedaan, zoo dat de broodstoffen nog al op prys staan.—Een Hoog Geregtshof zal op 28 dezer alhier worden gehouden. Onderscheidene Kriminele zaken zullen voorkomen.—Ridder Duprat wordt in het laatst dezer maand hier verwacht.—Er is sprake, dat de Volksraad Zaturdag zal uiteengaan, en dat eene Commissie naar Engeland zal gaan om den finantielen toestand van de Transvaal op hechtere grondslagen te krygen.—*Correspondent Volksblad.*

Nieuws van Engeland.

HET NIEUWS MET DE MAAL GEANTICIPEERD.

De fraaije stoomboot "Diomed" arriveerde Vrydag avond te acht ure in de Tafelbaai, na een snellen overtogt van negen en twintig dagen van Liverpool. Zy bragt nieuws tot den 10den Juny. Zy had een groot aantal passagiers voor Mauritius aan boord, waaronder de Bisschop van Mauritius, en verscheidene voor andere havens.—In Abyssinië waren weder eenige Europeanen vermoord. Het blykt, dat een zekere heer Macerer die aldaar op de jagt was, in oneenigheid was geraakt met eenige Abyssiniers van den Bazain-stam, en toen hy uitging naar eene plaats, waar hy water hoopte te vinden, te zamen met de bedienden van een zekeren heer Powell, en een Zweedschen zendeling, werd het geheele gezelschap vermoord. De Abyssiniers doodden vervolgens den heer Powell, zyne vrouw, zyn zoon, en drie Abyssiniers, die in zyn tent waren. Daarop vernielden zy al wat zy vonden. De Bazainestam was verder in oproer geraakt. De Egyptenaren waren bezig denzelfs land te verwoesten, om het tot onderwerping te brengen, daar deze stam noch tot Abyssinië noch tot Egypte wenscht te behooren. In een ander verhaal wordt het bovenstaande bevestigd, en tevens gemeld dat er twee zendelingen vermoord zyn. Volgens de laatste berigten waren zeven Europeanen in het geheel gedood.

De Oostenrryksche Consul te Livorno was op gruwzame wyze vermoord. Het blykt dat hy des avonds met Generaal de Creneville uit een koffyhuis ging terwyl het zeer donker was. Volgens één verhaal werd den Generaal een zware slag op het hoofd toegebragt met een dolk, zoodat hy zyn bewustzyn verloor. De Consul bukte zich neder, om hem hulp te verleenen, toen hy acht steken ontving, een waarvan in het hart, welke spoedig daarna zyn dood ten gevolge had. De heer de Creneville kreeg ook nog eenige steken, maar ten gevolge van een maliehemd, dat hy droeg, werd hy niet erg gewond. Een der gearresteerde personen werd, naar men zegt, in 1849 op bevel van de militaire overheid te Livorno gegeeseld, en zyne beweegreden tot de misdaad was wraak.—Uit Amerika werd gemeld, dat de opgewondenheid omtrent de Alabamakwestie veel bedaard was.—Op den 7den Juny was de motie tot benoeming van een regent in de Spaansche Cortes voorgebragt. Er liep een gerucht dat de jongste zoon van den Koning van Italie tot koning zal worden uitgeroepen, maar dewyl hy nog jong is, zal voor twee jaren een regent worden aangesteld.—In Parys was de uitslag der verkiezing ten gunste van de gematigde oppositiekandidaten. In de departementen was de uitslag meer gevarieerd, maar de oppositiekandidaten zyn in de allermeeste gevallen verkozen. Volgens de officiele opgaven waren vyf en twintig kandidaten der oppositie verkozen in de provincies, tegen negentien regeringskandidaten. Op den 9den Juny hadden weder groote volksmenigten op de Boulevards te Parys de "Marseillaise" aangeheven. Een groote policiemagt was op de been gekomen, en trok trommelslaande door de straten. Al de winkels en koffyhuizen waren gesloten.—De heer Candish had in het Engelsche Lagerhuis voorgesteld dat eene Commissie zoude worden benoemd, om onderzoek te doen naar de oorzaken van de buitengewoon groote kosten, verbonden aan de Abyssinische Expeditie, welke meer dan £5,000,000 meer bedragen, dan dezelve eerst werden geschat.—De pairs verwachtten dat zy de tweede lezing der Iersche Kerkbill zouden verwerpen met eene meerderheid van twee-en-zeventig stemmen. De heer Gladstone was in correspondentie getreden met de Koningin, omtrent de benoeming van nieuwe pairs, opdat de bill door de Lords zal worden aangenomen. Er heerschte groote opgewondenheid in de clubs.—Sekese, de zoon van Moshesh, en advokaat Buchanan van Natal waren in Engeland aangekomen.—De laatste berigten van de wolmarkt behelsden, dat er flink werd geboden en de pryzen vaster waren.

HET PARLEMENT.

Wetgevende Vergadering.

WOENSDAG, 7 JULY.

De heer R. Ayliff nam plaats.

Eene petitie werd ingediend door den heer Eustace, van de heeren Stonier en Smithers, als daartoe gemagtigd door eene Associatie, ten gunste van de door de regering voorgestelde veranderingen in de wet op Meesters en Bedienden.

Eene petitie werd ingediend door Advokaat De Villiers, van den heer Pilkington, over de electie te Aliwal Noord, en verzoekende om de omverwerping van de gedane verkiezing van den Heer Merriman, als hebbende deze heer de bevoegdheid niet om als lid in het Parlement plaats te nemen.

DE JAGTWETTEN.

De Prokureur-Generaal stelde de tweede lezing voor van de wet tot verbetering van de jagtwetten.

De Heer Ziervogel stelde voor, de wet naar eene commissie te verwyzen, daar in verscheidene gedeelten er van bewoordingen behoorden te worden veranderd.

De Heer Reitz secondeerde.

De Speaker zei dat, volgens het reglement, het voorstel om de bill naar eene commissie te verwyzen behoorde te komen na de aanneming van de tweede lezing.

De heer Ziervogel berustte hierin en de tweede lezing werd daarop aangenomen.

Daarop stelde de heer Ziervogel voor de verwyzing der wet naar eene commissie.

De Koloniale Secretaris zag er geen nut in. Het lid voor Graaff-Reinet had behooren te zeggen welk gedeelte veranderingen vereischt.

Op eene vraag van den heer Molteno zei de Koloniale Secretaris, dat de bill nu precies in denzelfden vorm was als toen dezelve verleden jaar in de Assembly dood liep.

De heer Ziervogel, daartoe door den Kolonialen Secretaris uitgetart, gaf tot vermaak van het Huis eenige staaltjes van de onbedachte wyze, waarop zy was opgesteld. Zoo waren er uitdrukkingen, die, letterlyk gelezen, van toepassing zouden zyn op hoenders even goed als op wilde vogels; en zelfs in de strafbepalingen was men heel los. "Drie maanden gevangenisstraf *en* schraal diëet" voor eene der overtredingen was een beetje al te erg, en kon nooit bedoeld zyn. En zoo kon hy voortgaan, maar hy wilde niet beschuldigd worden van haarkloveryen te zoeken, daar zyne ernstige bedoeling was, om werkelyk een goede wet over het onderwerp tot stand te brengen. En daartoe was alleen kans, wanneer de wet een naauwkeurige napluizing bekwam van eene commissie.

De heer Gird meende, dat door de wet naar eene commissie te zenden, zy in den doofpot zou worden gedaan.

De Prokureur-Generaal was van oordeel, dat niets in eene commissie kon worden gedaan, dat ook niet door het volle Huis kon geschieden. Er zou veel tyd meê heengaan en toch het Huis geen moeite besparen.

De heer Louw was ook tegen het voorstel van het lid voor Graaff Reinet, en zoo was Advokaat Bell, deze laatste omdat het slechts tot kosten zou leiden.

De heer Watermeyer zeide, dat men de wet eene onschuldige had genoemd. Maar hoewel hy erkende, dat het van belang was dat wild beschermd wordt, was het van veel grooter belang om de kolonisten te beschermen tegen de onaangenaamheden en den last, die de wet in haren tegenwoordigen vorm hun zou opleggen. Van daar was hy van gevoelen, dat het best zou zyn, indien eenige leden, die de meeste kennis hadden van de zaak, dezelve in een uitvoerbaren vorm bragten.

De heer Moodie dacht, dat, daar er toch haast geen werk was, het Huis best de zaak in handen kon nemen,

Het voorstel van eene verwyzing ter stemming komende, werd afgewezen, en de behandeling der wet in Committee generaal op den volgenden dag bepaald.

DE WET OP MEESTERS EN BEDIENDEN.

Werd vervolgens op voorstel van den Kolonialen Secretaris voor de tweede maal gelezen, en de behandeling in Committee-Generaal op den volgenden dag bepaald.

INTERKOLONIALE SEKWESTRATIE.

De Prokureur-Generaal stelde voor de tweede lezing van de wet tot vergemakkelyking van de vereffening van insolvente boedels, van welke er krediteuren zyn zoowel in deze kolonie als in Natal. Tegenwoordig waren er talryke moeijelykheden in den weg, om insolvente boedels, in welke eigendommen betrokken zyn zoowel in deze kolonie als in Natal, in handen der krediteuren te krygen.

De tweede lezing werd zonder tegenspraak aangenomen, en de wet werd dadelyk in Committee-Generaal afgehandeld, en de derde lezing op den volgenden dag bepaald.

Het Huis verdaagde ten 10 minuten over 3 ure.

DONDERDAG, 8 JULY.

De Speaker nam ten 2 ure zyn zetel in.

DE GOUDVELDEN.

De heer [illegible] vroeg, overeenkomstig kennisgeving, of de Gouverneur iets gedaan had betrekkelyk het besluit in de laatste zitting door de Assembly gepasseerd, Zyne Excellentie magtigende, eene commissie af te vaardigen om te rapporteren over de goudontdekking in het binnenland?

De Koloniale Secretaris zeide, dat de Regering eerst informatie ontvangen had, waarop zy besloten had, dat de beste tyd om eene commissie te zenden in February zou zyn, doch op later ontvangen informatie had zy besloten, dat 't beter was, hoegenaamd geene commissie te zenden.

NIEUW LID.

De heer [illegible], lid voor King William's Town, werd door de heeren Porter en Barry geïntroduceerd, legde den eed af en nam zyn zetel in.

DE ZEEBREKER TE PORT ELIZABETH.

De Gouverneur zond eene boodschap, ter begeleiding van afschriften van brieven, ontvangen van de heeren Coode en Neate, zekere werken aanbevelende om de verzameling van zand in de haven aldaar tegen te gaan, alsmede een rapport en plannen van den tegenwoordigen toestand der haven. Zyne Excellentie beval aan £5,000 voor dat doel te stemmen, met dien verstande, dat de bedoelde som met den interest na verloop van tyd uit de fondsen der Havencommissie van Port Elizabeth zal betaald worden.

De Koloniale Secretaris bepaalde de overweging dezer boodschap op heden.

DE JAGTWETTEN.

De rest van de zitting werd gewyd aan eene zitting van het Huis in Comité-Generaal over deze wetten. Het Huis verdaagde ten zes ure.

VRYDAG, 9 JULY.

De heeren Bedford en Theunissen, leden voor Colesberg, namen plaats na beëdigd te zyn.

De derde lezing van de Interkoloniale Sekwestratie (Natal) Wet aan de orde komende, werd de wet met een paar formele veranderingen, door den heer Porter voorgesteld, aangenomen.

Het Huis herzette toen in Comité-Generaal de behandeling der Jagtwet, die met eenige verbeteringen er door ging.

Daarna werd de wet op Meesters en Bedienden in Comité Generaal behandeld.

De verschillende bepalingen van deze wet gaven aanleiding tot langdurige discussies, die tot geene resultaten leidden.

Te 6 uur werd het Comité-Generaal opgeheven, en verdaagde het Huis.

Kaapsche Afdeelingsraad.

De maandelyksche vergadering van dezen Raad werd Dingsdag morgen gehouden.

Nadat de notulen der laatste vergadering waren gelezen, diende de inspekteur zyn rapport in, waarin werd gemeld, dat de hoofdwegen nog verre van gerepareerd waren. Op den weg naar Simonsstad was in de afgeloopene maand een goed stuk werk afgedaan, maar tusschen Mowbray en de Militaire Linie verkeerde de weg nog in zeer slechten staat. De weg was op vele plaatsen zoo laag in het midden, dat het water niet behoorlyk afliep. Op vele plaatsen stroomde het water van den eenen kant naar den anderen, en op andere plaatsen van beide zyden naar het midden. De oppervlakte van den weg was tamelyk effen, en er waren niet vele gaten in, maar dezelve was toch erg versleten. Er zoude een brief worden voorgelezen van den aannemer, waarin hy zich beklaagde dat een aantal private bruggen niet in staat waren om het toestroomende water door te laten, waardoor aan den weg veel schade werd gedaan. Daar de aannemer aan de termen van zyn kontrakt voor de reparatie aan het Vischhoekstrand had voldaan, was hem het door den Raad aan hem verschuldigde bedrag, £116, uitbetaald. Op den Maitlandweg was betrekkelyk weinig gedaan. Op vele plaatsen was de weg zeer slecht. De weg naar Malmesbury verkeerde ook in zeer slechten staat. Hoewel dit in groote mate het gevolg was van het langdurige natte weder, achtte de inspekteur het toch zyn pligt, den Raad aan te bevelen, om, volgens de termen van het kontrakt, de reparatie te laten doen voor rekening van den aannemer.—De Mosselbanksbrug was gedurende het laatste gedeelte der maand niet-passabel geweest. De Raad had besloten, dat de brug zoude worden gesloten, totdat dezelve door het Gouvernement behoorlyk gerepareerd zoude zyn. Het ongemak voor het publiek was zoo ernstig, dat de subkontrakteur eenige planken had geleverd, om de gebrokene te vervangen. Daardoor was de brug voor het verkeer bruikbaar gemaakt. Een bruggetje was weggespoeld, waardoor de weg ook voor een korten tyd onpassabel was gemaakt. De inspekteur had de steenpilaren van Blanckenberg's brug onderzocht, en bevonden dat eenige reparaties noodig waren.—Op den Wellingtonweg was gedurende de laatste maand tamelyk veel werk gedaan. De Lichtenbergbrug stond nog. Voor twee jaren was de drift gerepareerd, en er was kennis gegeven, dat de brug gevaarlyk was. Tengevolge van de laatste zware regens was de drift niet doorwaadbaar. Men had weder de toevlugt genomen tot de brug. De kennisgeving dat er geen doortogt was, was hernieuwd geworden, maar daarop werd geen acht geslagen. Des nachts kon de kennisgeving niet worden gezien. Zoo de brug niet geheel vernieuwd of bepaald gesloten werd, zoude er misschien een ernstig ongeluk kunnen plaats hebben, waarschynlyk met verlies van menschenlevens. De steenpilaren waren goed, maar dekplanken werden vereischt. De kosten zouden waarschynlyk niet meer dan £100 bedragen.—Het kontrakt voor het onderhoud der wegen in het Wynbergsche distrikt was op den 30sten afgeloopen. Tengevolge van de zware regens was het noodig geworden, eenige arbeiders te besteden tot reparatie van de schade, die op zekere plaatsen was aangerigt, totdat een nieuw kontrakt zoude zyn aangegaan. Daar de Raad voor eenigen tyd zyn voornemen had te kennen gegeven, om by het Parlement aanzoek te doen om de vaststelling eener wet, ten einde het water der Liesbeekrivier in zuiveren staat te houden, ried de Inspekteur den Raad aan, omdat een groot gedeelte der bevolking in het dorp geheel afhankelyk was voor huiselyke doeleinden van dit water, om zoo spoedig mogelyk de zaak ter hand te nemen.—Het Comité, aangesteld om den Mamré weg te inspekteren, had zyne taak volbragt. Er was voorgesteld om de zandweg van zes of zeven mylen, langs Baas Aries Fontein, te doen vervangen door een nieuwe lyn, voerende tusschen de plaatsen Uitkyk en Botteberg door.—Een brief zoude weder ter tafel worden gelegd van den Sekretaris van den Malmesburyschen Afdeelingsraad, waarin om betaling werd verzocht van de paayementen die door dezen Raad nog moesten worden gedaan, in voldoening van de kosten van aanleg van het gedeelte van den weg naby Driefontein. Dit gedeelte was thans voltooid. Hetzelfde Comité was, na een zorgvuldig onderzoek, eenparig tot het besluit gekomen, dat eene brug naby Diepriviei onnoodig was.—Eenig werk was gedaan in Simonsstad, de kosten waarvan de Raad zeker zoude goed keuren, welke niet meer dan £10 zouden bedragen.—De Spaansmatweg moest worden gerepareerd voordat de winter ten einde was. Het behoefde niet meer dan £15 te kosten.—De Prokureur-Generaal had zich beklaagd, dat, daar de Raad geene stappen nam om de grondeigenaren te verpligten, behoorlyke bakens te zetten, men den omvang der kroon[illegible]ryen niet kon te weten komen.

Daarop werd de brief van den aannemer gelezen, waarin deze zich beklaagde over den slechten staat, waarin de bruggen langs den Simonsstadschen weg verkeerden.—De heer Louw en anderen waren van gevoelen, dat zulke bruggen, die voor privaat gemak waren aangelegd, niet het gemak des publieks in den weg behoorden te staan.

De brief werd verwezen naar den Inspekteur voor rapport, en er werd besloten, den toegang tot de Eersterivier te doen inspekteren, en den aannemer te magtigen, om de noodige reparaties te laten doen, zoo zulks mogt noodig worden geacht.—Eenige discussie had plaats over den ellendigen staat waarin de groote weg tusschen den tol aan de Militaire Linie en Mowbray verkeerde.—Vervolgens werd een brief gelezen, onderteekend door den heer A. C. Louw, van Malanhoogte, ten behoeve van hemzelven en zyn buren, omtrent den toestand van de brug aan Visschershoek, en eene som van £20 werd toegestaan, om de noodige reparaties te laten verrigten.

Op voorstel van den heer Arderne werd besloten dat, om het verkeer over de Lichtenbergbrug te stoppen, een slagboom zoude worden gemaakt, zoodat de brug zoude gesloten zyn, tot dat zy weder begaanbaar was.—De Inspekteur meldde, dat de heer de Korte zich bereid had verklaard, om een wetsontwerp op te maken om aan het Parlement te worden voorgelegd, omtrent de Liesbeekrivier. Omtrent den Mamreweg werd, op voorstel van den heer Arderne besloten, dat de balans, verschuldigd aan den Malmesburyschen Raad, onmiddelyk zou worden betaald, zoo het bleek, dat de weg voltooid was.—De heer Louw keurde de aanmerkingen vervat in het verslag, omtrent de landbakens, af, daar slechts ééne zaak van dien aard aan het licht was gekomen. Deze zaak moest overstaan voor rapport en nadere overweging.—Daar er omtrent £500 aan achterstallige wegbelasting uitstaande was, werd, op voorstel van den heer Maynard, besloten, den Secretaris te gelasten, om zyn best te doen, ten einde dezelve te innen, en, indien noodig, geregtelyke stappen te nemen.—Van de tenders, die waren ingekomen voor de reparatie van takwegen in de Kaapsche Afdeeling, werd die van den heer A. Green voor £390 per jaar aangenomen.

Een brief werd ter tafel gelegd van den heer H. P. Moller, den kontrakteur van den tol te Durban, waarin deze berigtte dat hy, terwyl hy getenderd had in de vooronderstelling dat alle wagens van den spoorweg af door den tol zouden gaan, thans bevond, dat deze voortdurend gemeden werd. Hy bood £45 aan, in betaling der pacht, het oorspronkelyk bedrag £60 geweest zynde. Na eene korte discussie werd het aanbod van £45 aangenomen.

De overige zaken, die door den Raad werden behandeld, waren van geen publiek belang.

DE TIENJARIGE AMBTSBEKLEEDING VAN DS. BURGERS.

By gelegenheid van dit heugelyk feest werd aan Ds. Burgers te Hanover het volgende adres aangeboden. De Wel-Eerw. Dr. Vincent, die het adres voorlas, sprak den jubilaris vooraf toe met de volgende woorden:—

"Op dezen voor u, myn vriend, en de gemeente blyden feestdag, wenschen uwe vrienden u een blyk hunner liefde en toegenegenheid te geven, hunne sympathie met u in den stryd voor vryheid, geest en waarheid uit te drukken, en uwe pogingen tot de zegepraal van het ware en het goede toe te juichen. Daartoe strekt het adres, dat my is overhandigd met het verzoek van den kerkeraad het u voor te lezen. Blyde is het my aan dat verzoek te voldoen en zulke regt mannelyke taal en hartelyke woorden voor te lezen.

Hanover, 25 Juny, 1869.

Den Wel-Eerw. Zeer Gel. Heer,
den Heere THOS. BURGERS.

Wel-Eerw. Heer en Broeder,—Wy, ondergeteekende leden uwer gemeente (en leden ook van andere kerkgenootschappen die uwe Evangelieprediking volgen), gevoelen ons gedrongen om op dezen dag, die zoowel voor UEerw. als voor ons een ware feestdag is, onzen feestgroet en gelukwensching aan te bieden met het voorregt dat gy thans moogt smaken, om na een' tienjarigen Evangeliedienst onder ons, door Gods goedheid gezond en wel in ons midden te staan. Met innigen dank tot God en ware erkentelykheid voor den ruimen zegen der Evangelieprediking ons ten deel gevallen, gevoelen wy behoefte om ook u, onzen geachten vriend en leeraar, dank te zeggen voor uwe liefde, vriendschap, en vooral getrouwe prediking des Evangelies.

Het was, Wel-Eerw. Heer, de wil van den liefdevollen Hemelvader, ons, vooral gedurende de laatste jaren, door een' stryd te beproeven, die, gelyk wy by ervaring weten, voor ons allen nuttig en heilzaam is geweest. Wat anderen ook van dien stryd mogen denken, wy zien er niets anders in dan Gods wyze en liefdevolle leiding en beschikking, waardoor wy ongetwyfeld voor eene taak werden gevormd, welke de Heer in de toekomst ons heeft bereid.

Betreuren wy het dat door dwazen hartstogt, menschenvrees en ongeloof aan de kracht der waarheid niet weinig is gedaan wat in stryd met den geest van Jezus is, en waarvan de bewerkers, gelyk wy hopen, nu reeds berouw gevoelen, wy mogen niet voorbyzien dat wat menschen ten kwade hebben gedacht, God ten goede heeft doen gedyen. Door beproeving is ons geloof en onze liefde tot elkander en God vermeerderd, is onze vriendschap geheiligd en versterkt. En hoeveel bitterheid wy ook hebben ondervonden, wy danken God, dat Hy ons juist daardoor geleerd heeft het valsche van het ware geloof te onderscheiden. Voor niets ter wereld zouden wy de ervaring der laatste vyf jaren willen missen. En al zien wy nog het einde van den stryd niet, wy zyn blymoedig in de verzekering, dat zoo lang het eeuwig heerlyk Evangelie, ons door u gepredikt, ons dierbaar is, zoo lang regt en waarheid, licht en liefde onze leuze blyven, God zelf ook met ons zyn zal.

Ga dus voort, waarde vriend, op den ingeslagen weg, blyf voor ons een dienaar des Woords, niet der letter, maar des geestes. En houd u van onze trouw, liefde en vriendschap verzekerd. Laat de wereld, of wie ook, van u zeggen wat zy wil, wy, die u kennen, achten ons gelukkig onder uwe geestelyke leiding te zyn. En waar ook smaad of liefdelooze veroordeelingen van menschen, die u niet kennen of waardeeren kunnen, zelfs uit onze eigene kerk, u ten deel mogen vallen, daar kunt gy op het ongeschokt vertrouwen en de liefde van ons, uwe gemeente, rekenen. Wy danken u dat gy als een man voor uwe en onze regten hebt gestaan, wy danken u als leden der Gereformeerde Kerk voor de diensten die kerk bewezen door de handhaving van regt, regtsbeginselen en orde, zonder welke geen genootschap kan blyven bestaan. De goede God spare u nog lang onder ons! Hy zegene u en uw werk en uw persoon en uw huis, en Hy geve genadiglyk dat wy allen eenmaal door Jezus' geest en waarheid geheiligd, na volbragten stryd hier op aarde, elkander ontmoeten mogen, waar geen stryd meer wezen zal.—Wy hebben de eer te zyn, Wel-Eerw. Heer en geliefde Broeder, uwe dienstwillige dienaren, broeders en zusters.

Geteekend door P. W. van Eeden, en voorts de Kerkeraads- en Oud-Kerkeraadsleden, benevens 220 anderen.

Ds. Burgers gaf hierop het volgende antwoord.

Hanover, 26 Juny, 1869.

Wel Edele Heeren P. W. van Eeden, C. J. Vermeulen, C. A. Visser en de andere onderteekenaars van het adres.

Geliefde Broeders en Zusters.—Toen gy my op gisteren zulk een sprekend bewys uwer gehechtheid en liefde gaaft, was het my niet mogelyk, u er voor te bedanken op de wyze, waarop ik wel wenschte; en nu ik door deze myne waardeering van zulke blyken uwer gehechtheid en van uwe trouw wensch uit te drukken, gevoel ik maar al te zeer, dat de taal niet altyd by magte is, het gevoel des harten weer te geven. Wel had ik reden te verwachten dat gy, die my zoo vele malen hebt beschaamd door uw "onbezweken trouw aan de waarheid en de zaak van regt," een levend belang zoudet stellen in een feestdag, die voor u zoowel als voor my zoo groot stof tot dankbaarheid oplevert. Maar gy hebt my door

uw hartelyk en mannelyk woord, zoowel als door het tastbaar bewys uwer liefde, op eene wyze verrast, die ik nimmer vergeten zal. Dat gy myne zwakke diensten roemt, schryf ik toe aan uwe welwillendheid jegens my, daar ik maar al te zeer bewust ben van myne zwakke krachten in het bedienen des woords. Die met zulken geloofsmoed en zulk vertrouwen in de kracht der waarheid bezield is, als waarvan uw adres getuigt, behoeft geene woorden van my om dien moed en dat vertrouwen te versterken. By hetgeen ik u op gisteren heb toegesproken, wensch ik thans nog slechts dit te voegen, dat ik my gelukkig acht, in eene gemeente te mogen arbeiden, die myne zwakheden met zoo veel geduld heeft gedragen en my met zoo veel geloofsvertrouwen ondersehraagt. Nog is onze stryd niet ten einde, nog valt miskenning ons ten deel, maar laat het ons genoeg wezen, dat wy ons bewust zyn, eene zaak te hebben ondernomen, die niet de mensch maar God ons heeft opgelegd. Ik behoef u niet te zeggen, dat de betuiging uwer tevredenheid met myne Evangelieprediking, hoewel reeds lang blykbaar, my hoogst aangenaam is. By de miskenning toch, die den mensch soms in het leven ten deel valt, is zulk eene betuiging van degenen, die het best in de gelegenheid zyn een goed oordeel te vellen, een krachtig middel om het hart te versterken, dat al heel ligt gevaar loopt in den storm der beproeving tot vertwyfeling te geraken. Ontvangt dus myn innigen dank voor dit nieuw bewys uwer liefde, en moge God u allen in dubbele mate schenken, wat gy my en de mynen hebt toegebeden.—Uw heilwenschende broeder en dienaar in Christus,

TH. BURGERS.

Groenewoud's Volgelingen.

De volgende stukken zijn aan *De Volksvriend* ter plaatsing toegezonden:—

Bij het onderstaande wordt noodig geacht het volgende te voegen: Op den 12den Junij is hier aangekomen, per stoomboot *Asia*, W. F. van Damen, ongehuwd, koetsier. Op den 24 Junij, per *Wildeman*, J. Derwig, schrijver in Gouvernements dienst, met vrouw en vier kinderen, en A. Langelaar, meester-tuinman, met vrouw en drie kinderen; allen om zich te Wellington te vestigen. Zij hebben goede betrekkingen en vooruitzigten in Nederland opgegeven, onder den invloed van de voorstellingen van Groenewoud, dat de gaven des Heiligen Geestes zich te Wellington krachtig openbaarden, en dat dáár de gemeente Gods zou vergaderd worden. Bij hunne aankomst te Wellington, viel hun eene bittere teleurstelling ten deel. Zij hebben zich dadelijk aan de gemeenschap aldaar onttrokken, en verlangen zeer naar Nederland terug te keeren. Zij zijn echter daartoe van middelen geheel ontbloot, gelijk ook van hetgeen hier in hunne behoefte kan voorzien.

Bij de behoefte die in ons land bestaat en de gedurige aanvrage om hulp, is het niet zonder schroom, dat zij een beroep doen op de Christelijke milddadigheid van het land. Het is echter de eenige weg, die hen openstaat. Zij zijn gewillig, om zelven voor hun passage aan boord te werken, zoo er voor hunne huisgezinnen eenige hulp konde gevonden worden. Kon dit niet, dan houden zij zich gereed, om eenig werk hier te doen, waarvoor zij geschikt mogen bevonden worden.

De ondergeteekenden getuigen gaarne, dat, in den omgang met bovengenoemden, zij den stelligsten indruk gekregen hebben, dat zij eerlijke, godsdienstige lieden zijn, die verleid zijn geworden, en der ondersteuning waardig.

Bijdragen van Christen-vrienden zullen gaarne ontvangen worden, zoowel aan het kantoor van *De Volksvriend*, en door

A. MURRAY, Kloofstraat,
G. W. STEGMANN, Jr.,
St. Jansstraat.

Kaapstad, den 9den Julij, 1869.

De ondergeteekenden gevoelen zich gedrongen, zoowel door den zorgvollen toestand, waarin zij zich thans bevinden, als ook met het doel, om tot nut en waarschuwing van nog vele anderen te zijn, hun wedervaren in de zoogenaamde Gemeente des Heeren te Wellington mede te deelen.

Hiertoe is het in de eerste plaats noodig te melden, dat wij met de onzen sedert de maand Junij uit Holland alhier zijn aangekomen, met de vaste overtuiging, in Wellington de vergaderplaats van 's Heeren Gemeente te zullen vinden. Dat was het dan ook wat alleen ons bewegen kon, om onze ouders, betrekkingen, en maatschappelijke posiiën te verlaten; wij meenden daardoor aan het heilig woord des Heeren te voldoen, waar geschreven staat: die niet alles verlaat wat hij heeft, kan mijn discipel niet zijn. Maar hoe groot was onze teleurstelling, toen wij, in plaats van eene ware gemeente des Heeren te ontmoeten, waarin alle gaven des Heiligen Geestes zich openbaarden, eene menigte aan te treffen, die dweepziek tot allerlei buitensporigheden was vervallen, in wier midden, bewust of onbewust, de ergste ontucht werd bedreven. En om nu in het kort den toestand van zaken te beschrijven, zal het voldoende zijn te melden, dat men, op zoogenaamde openbaringen, zich in bijzijn van allen, mannen vrouwen en kinderen, geheel ontkleedt, hetgeen zeker reeds vier malen plaatsvond, en dat, volgens hunne verklaring, daartoe moet dienen, dat zij met Christus overkleed kunnen worden;—jongemannen en jongedochters oefenen, op grond van openbaringen eener vrouw, ontuchtige gemeenschap, ja zelfs een huisvader met kinderen heeft zich met eene jongedochter aan dit gruwel schuldig gemaakt. Ook ontving dezelfde vrouw eene openbaring, dat haar wettelijk gesloten huwelijk niet goddelijk was, en zij geroepen was zich met eenen jongman te vereenigen, welke vereeniging in den naam des Heeren als voltrokken werd beschouwd en plaats had; en dit alles geschiedde bij de verklaring, dat de vrouw niet meer het eigendom des mans, maar des Heeren was, en dat men door deze daden het vleesch tuchtigen en dooden moet.

Na het vernemen van deze feiten, vonden de ondergeteekenden gelegenheid, om aan eenige leden dier vereeniging, na eenige discussie, te vragen: of de Bijbel in waarheid de grond en toetssteen van ons geloof moet zijn? Hun antwoord was: dat wij alles moeten verlaten, ja, zelfs ook den Bijbel. En verder, of al deze feiten, die er plaats vonden, in overeenstemming waren met den wil des Heeren, of onder de gruwelijkheden gerekend moesten worden? Waarop zij eenparig dezelve voor goddelijk verklaarden, en ons tevens aanzeiden, dat wij met den geest van Antichrist bezield waren, en ons alle gemeenschap met hen ontzegden; dit, gelijk wij er bij mogen voegen, was wel overbodig, daar wij veeleer gewillig waren, onze levensbehoefte te gaan vragen met onze vrouwen en kinderen, dan langer onder eenigen invloed van dergelijken te blijven.

Dit een en ander geeft dan ook den ondergeteekenden vrijmoedigheid, om te doen wat hunne hand vindt om te doen, tot herstelling van hunne dwaling en om publiciteit te geven aan deze zaken, opdat welligt nog velen teruggehouden mogten worden van den weg des verderfs.

J. F. C. DERWIG,
W. F. DAMEN.

THE
Zuid Afrikaan.

Cape Town, July 12, 1869.

PARLIAMENT.

WHATEVER may be said of the results that the present Parliament may achieve, there can be no doubt that among its present members there are to be found gentlemen possessed alike of independence of mind, and vigour of character. The very first tilt at the government was led off by Mr. Reitz who moved the suspension of the ordinary exercise of Government patronage in filling up vacancies, until such time as the Parliament had considered the general question of the Administration of the colony, and come to a decision as to whether retrenchment was or was not feasible. These, of course, are not the words of his motion but it embraces the meaning of it In introducing the motion we thought that Mr. Reitz travelled a little bit out of the record in order to twit his political opponents with the glorious opportunity they now had, of shewing that the Parliament, as at present constituted, could be made effectually to control the existing Executive. In this we think he did not show the good taste, for which he is so favourably known. If he meant to say, that the Conservatives ought to take the initiative in revolutionising the Government, it certainly came with a very bad grace from him who entered Parliament for the very purpose of doing what he now expects the opposite party will voluntarily undertake to accomplish. Well he is justified in some respects by precedents in England—Sir Robert Peel, a thorough going Tory, abolished the Corn Law. True, he abandoned his party in doing so, and subjected himself to no small measure of public obloquy, but he bore with it, and the nation subsequently took kindly to his views of free trade. The late Government which was Conservative, introduced and carried a Reform Bill, which the Liberals themselves would scarcely have dared to propose. These however we look upon as exceptional cases, and hardly as legitimate precedents. Mr. Reitz therefore, we think, might have spared the allusion to Retrenchment by the Conservative party. It is as we said before not in good taste, and therefore unworthy of Mr. Reitz

Singularly enough, the second subject which cropped up in the new Parliament was Mr. Moodie's motion in reference to that abominable case of Scheepers. Mr. Moodie was to some extent check-mated, by the Col. Sec., inasmuch as the papers called for were not in existence. Although the motion was ultimately withdrawn, it elicited what the mover wanted, an irregular discussion on the relations between the colony and its Northern neighbours. There was of course a great deal of persiflage and a commixture of disunited relations in the course of discussion. But it must be said, to the credit of Mr Moodie, that although perhaps he chose the wrong direction, the motive power which impelled him to move in the matter, was altogether right. He has failed in releasing Scheepers from durance vile, but he has succeeded in his main object of directing public attention to the personal prosecutions which are possible under our present administration.

It is creditable to Swellendam, that its two representatives should have shown to the pluck they have done, and may this act as a lesson to other constituencies. We like to see country constituencies making their voices heard in the councils of the people, and we commend the representatives of Swellendam as an example to other constituencies. They are outspoken—they are also uninfluenced by Government trammels, and consequently they vindicate alike the character of their constituencies, and their own personal independence. We congratulate Swellendam on its members.

The Game Bill after exciting a good deal of discussion was carried through committee pretty nearly as it was introduced. The Masters and Servants Amendment Act was also tolerably well ventilated, and there seems evidently a disposition on the part of the Eastern members to make the punishment for offences more sharp than they even are at present. There seems to be a strong faith down East in the "Cat" as a moral power. Of course the relative position of masters and servants in the Western province differs much from that in the Eastern, which may account for the difference of views that prevail between the two in the matter of corporal punishment. In the Legislative Council little or nothing has yet been done, but if the Assembly go on pushing forward legislation with the same energy with which it has commenced business, there will soon be work enough for the Council to do. The consideration of the Governor's message in reference to the Harbour Works at Port Elizabeth will come on for discussion to day when we expect to hear of a series of engineering blunderings from beginning to end as the history of that work. Whether under present circumstances the works should be proceeded with, or what is more likely, that they will be abandoned for a time, will depend on the decision arrived at today.—We think for our part, we have had expense enough already in the construction of a Breakwater to inspire caution in rushing into such expensive undertaking.

SEQUESTRATION.—The estate of Emelia Henrietta Rittman, of Cape Town, first and final meeting at the master's office, 21st July.

COMPULSORY SEQUESTRATION.—The estates of Francis Lyon Barrington, lately of George Town, now of Cape Town; Henry Freeman, of Rondebosch, butcher.

INTESTATE ESTATES.—Meeting of the next of kin and creditors will be holden in the estate of Magdalena Maryana Maria Hendrik Christoffel de Wet, at the magistrates office, Caledon, 20th August; Gert Cornelis Scheepers, at ditto, Alexandria, 20th August.

The Governor, at the request of the Presbytery at George, has notified that the Rev. George Murray has been elected minister of the Dutch Reformed Church at Willowmore.

Mr. G. M. Stewart has been appointed storekeeper of the private gunpowder magazine at Victoria West, belonging to Mr S P J Borgstrom.

THE following is a telegram, dated East London, July 6, was received by a contemporary:—"*Orontes* arrived yesterday morning. On Sunday night, between this and Port Elizabeth, she saw a ship on fire. Bore up to her and found it to be full-rigged and abandoned, and name unknown. Stayed by her till she burnt to water's edge, and then left her.

WRECK AT PORT NOLLOTH.—The brigantine *Rosalind*, of Sunderland, 160 tons, Captain Akester, from London, with a cargo of railway materials, for the Cape Copper Mining Company, bound to Port Nolloth, was wrecked at that port on the night of Friday, the 25th June. She had been seen from the shore about a week previously, but owing to the unfavourable weather she stood off, and did not make her appearance until the morning of the 25th. In the evening, she had managed to get up to directly opposite the entrance channel. On the following morning it was perceived that instead of lying at anchor, she was on the beach. It appears she had gone right over the reef during the night. The sea broke over the ship when on the reef, during the night the crew were obliged to cling to the rigging for safety. Some of the men attempted to launch a boat, to save themselves, but the boat was capsized. It is thought that the cargo will be all saved.

House of Assembly.

In the House of Assembly on Wednesday, a petition was presented from Mr Woodford Pilkington against the return of Mr Merriman for Aliwal North, on the ground that that gentleman was not qualified to be elected. The House then proceeded to the consideration of the Game Bill, and its second reading was moved by the Attorney-General and carried without a division. Mr Ziervogel then moved, and Mr Reitz seconded, that the Bill be referred to a select committee, with the view of making the meaning of some of its provisions more clear than they now were. But this was opposed by the Attorney-General, and, on being put to the vote, was negatived by the House. The Bill was then ordered to be committed on the following day, and the Masters and Servants Act Amendment Bill and the Intercolonial Sequestration Bill were read a second time and ordered to be committed on the following day.

On Thursday, after a question had been asked by Mr. Eustace in reference to the commission which the Governor was authorised to send to the the gold-fields, the House went into committee on the Game Bill, Mr. Tennant in the chair. The consideration of this Bill occupied the afternoon. Most of the clauses were adopted, after the introduction of some amendments. The House reported progress near six o'clock, and the Bill was put down to be resumed in committee on the following day.

The House again met on Friday, when the Intercolonial Sequestration Act was read a third time. The Game Bill passed through committee and the remainder of the evening was occupied in committee on the Master's and servants' Bill. At 6 o'clock the House adjourned till this day, when the committee on the Master's and Servants' Bill will be resumed.

Arrival of the "Diomed."

THE ENGLISH MAIL ANTICIPATED.

The Screw-steamer *Diomed*, arrived in Table Bay on Friday evening at 8 o'clock, after a splendid run of twenty-nine days from Liverpool with a number of passengers for Mauritius, Hong Kong, &c.

The news received by her up to the 9th June is rather scanty, but may be termed important. The rejection of the Irish Church Bill by a large majority in the House of Lords was anticipated, and this anticipation had induced Mr Gladstone to open a correspondence with the Sovereign as to the creation of new Peers, in order to effect the passing of the Bill in the Lords. There was considerable excitement on the subject.

Intelligence had been received in England of another Abyssinian massacre, by which not less than seven Europeans lost their lives. A dispute had arisen between a European, not immediately of Mr Poweell's party (Mr P was on an elephant hunt in that country) and some natives. The natives took revenge by murdering this European and some others while they were detached from the general body; and, being fearful of punishment from Mr Powell, finally massacred the whole party, including his wife and son, and stole their effects. Every one seems to have dissuaded Mr Powell from prosecuting his elephant hunt. The advice was not taken, with the results recorded."

The second elections in Paris have resulted in the return of the Moderate Opposition Candidates, and MM. Thiers, Jules Favre, and Garnier Pages will again take their seats in the Corps Legislatif as representatives of their old constituencies. In the Departments the result has been more varied, but the opposition candidates have in the large majority of cases been elected. According to the returns published yesterday, twenty-five Opposition deputies had been elected in the provinces, against nineteen Official deputies. Amongst the defeated candidates are some well-known names. The Opposition of various shades will muster a very strong minority, and though there are a good many Reds or "irreconcileables" amongst the number, the Government will be compelled to recognise it.

STEAMERS TO AUSTRALIA VIA THE CAPE OF GOOD HOPE.—The Government of Victoria was calling for tenders for the conveyance of mails and emigrants between Great Britain and Melbourne, monthly, via the Cape of Good Hope. The steamers are to be not less than 2,500 tons register, and possessing accommodation for 500 steerage passengers. The tenders are to be based on the continuance of the contract for seven or ten years.

At the London wool sales on June 9th, the biddings were brisk, and prices firmer at about the opening rates of the present series. Up to the evening of the 9th there have been 165,000 bales offered, leaving 75,000 bales to come forward.

A SUPPOSED DIAMOND.—On Tuesday last, Mr Hartdegen, of Fauresmith, showed us a stone which he supposed to be a diamond—he, at least, hopes it is the genuine article, and we, for his sake, hope so too. It has every appearance of a dimond, and we gave him our opinion (free gratis for nothing), that it was one. Mr Hartdegen had left this by postcart for Port Elizabeth. He said he would ask Dr Atherstone's opinion while in Graham's Town, and if that gentleman pronounces it to be a veritable diamond—which he must if he thinks as we do—it will be worth, judging from its size, about £800. The stone was picked up by a Kafir in Moshesh's part of the country, and given to Mr. Hartdegen to try and sell it for him. We shall hear more of this supposed diamond in about a fortnight's time, when we shall be sure to inform our readers of the result.—*Colesberg Herald*.

FREE STATE.

(From the Friend.)

EXTRADITION OF CRIMINALS.—The Legislative Council of Natal had, on 21st May, passed a bill through the second reading, for the apprehension of criminals escaping from this State into Natal, but having thereafter received a despatch from Mr. President Brand, of rather a discouraging nature, stating that the Volksraad here had failed to pass the draft ordinance, which was to have been of a similar nature to the Natal one, it appears probable that the matter will, for the present, be allowed to drop. This is to be regretted for something of the kind is evidently most urgently required, not only between this and Natal, but between all the different Governments of South Africa.

NEW TOWN "RETIEFSTAD."—A new village to be called "Retiefstad," after Pieter Retief, the renowned leader of those emigrant farmers who *trekked* from the Eastern Province of the Cape Colony in 1836, and who afterwards lost his life in the savage massacre at Natal. The site of "Retiefstad" is a very central one, near Liebenberg's-valley, in a populous neighbourhood where a town is much required. The survey will at once be commenced by a qualified surveyor, and the erven will probably be offered for sale in September or October next. "Retiefstad" is situated in the ward Wittebergen, district Harrismith, on the main road between Natal, Harrismith, and Cronstadt, being 12 hours from the latter place, 11 hours from Harrismith, and 8 hours from Bethelem. It will be supplied with water by a constantly running stream or spruit. A better situation for a new village, it would seem, could scarcely have been found. Its distance from other towns will surely preclude local jealousies or prejudices from interfering with its progress and advancement, as is often the case with new villages in this country.

THE FRENCH PROTESTANT MISSIONARIES.—We have seen a recent communication from one of the above esteemed gentlemen, from which we gather the following items of intelligence:—"From the *Friend*, I see that our memorial has not exactly been cast under the table of the Raad, and that our case may yet be considered in a fair and candid spirit, i.e., if the Convention be ratified in England. I fully expect it (the Convention) will be ratified. We (the missionaries of Basutoland) know nothing of the plans and doings of Mr Daumas. It was stated in the *Friend* that he had gone to England on advice of his Natal Friends, and this was quite true. He never consulted us; in fact, had no time, even had he wished to do so. Whatever may be the result, it would therefore not be fair of the Free State Government to endeavour to make us feel that they are angry with us, on account of the mission of Mr Dumas. For my own part, all I can say is, that should the Imperial Government decline to ratify the Convention, and see fit to give back some more ground to the natives, I certainly should not regret; but on the other hand should the Convention be ratified and confirmed, I shall be quite satisfied, for, as missionaries we have as much work to do as formerly, and in some respects our work will be easier. The small extent of the present, or what remains of, Basutoland, will render it absolutely necessary for the natives to concentrate in large villages more than they have hitherto done. The Lord is still visiting the natives with a kind of typhus fever; I believe almost the same as that which prevails in the Mauritius, only our natives can bear sickness much better than Europeans, though they cannot so well bear the cold. Nevertheless, many had died. The fever is now abating. I have lost on this Station five Church members and two Inquirers. One of the five members was a most active catechist."

General Intelligence.

(Extracts from European Papers)

REMINISCENCES OF THEODORE.—Among the sixty-one prisoners liberated at Magadala, and the majority of whom were Germans who had gone to Abyssinia in the suite of the missionaries, Captain Osio found one countryman, a Piedmontese, named David Pietro, who had gone thither with Cameron, whose companion of captivity he had been for nearly four years. He showed the Italian officers the marks King Theodore's fetters had left upon his arms, and surprised them not a little by declaring that he should not return to Europe, but establish himself in Abyssinia as a tiller of the soil. The last thing Captain Osio saw before setting out on the march to the coast was the sale by auction of the things found in Theodore's arsenal. The Negus *bric-a-brac*, which comprised an immense variety of objects, some of them very curious in their way, sold at prodigious prices, and realised a handsome sum, a spoon being knocked down at 30 rupees, and a shield, said to have been carried by Theodore himself, fetching £40.

HATS OR BONNETS FOR FEMALE PAUPERS?—An amusing discussion took place at a recent meeting of the poor-law guardions in Oswestry as to whether the girls in the workhouse should wear hats or bonnets. A proposal on the part of some benevolent persons to supply them with plain black straw hats free of charge excited the suspicion rather than the gratitude of the guardians. "It's like the altar cloth," exclaimed one of them, "and we shall be going on to Roman Catholicism." Another detected the germ of a social revolution. "I shall deprecate it very strongly," he said. "I know my 'missis' won't allow one of her servant girls to wear a hat. If the children are brought up to wear cock-a-lorum hats here, they'll want to wear them when they go away. They'll be wanting feathers next, and then you'd have young gentlemen coming courting after them." Finally one of the guardians moved that they should "stick to the bonnets," which was agreed to.

A MODERN "RAID" IN CORNWALL.—Mr. James Permewan, lately residing in London, has been committed for trial by the St. Columb (Cornwall) magistrates for a most extraordinary outrage. Mrs Permewan recently left her husband, it seems, because he had used threats towards her, and went to reside with her brother-in-law near St. Columb Major. Her husband, armed with a life preserver and other weapons and accompanied by fifteen ruffians whom he had hired for the occasion, went to her brother-in-law's house and demanded his wife. The men surrounded the house, but their approach having been noticed, the doors were locked. One of Mr. Rowse's (the brother-in-law) servants asked Mr Permewan his business, and was immediately knocked down by the life-preserver. Mr Rowse armed himself with a double-barrelled gun, and refused the defendant admission, but he forced an entrance by breaking the door with a sledge hammer. In the mean time the police had been sent for, but before their arrival, Mr. Permewan and his men had succeeded in carrying off one of Mr. Permewan's sons. The police then got a warrant, and just as he was starting for St. Austell he was arrested.

EXTRAORDINARY CONFESSION OF MURDER AT BIRMINGHAM.—The Birmingham magistrates were engaged on May 19, in investigating a confession of alleged poisoning. On July 14, 1868, a man named George Tullet was found dead on the Pershore road, Birmingham, and at the inquest on the body an open verdict was returned, to the effect that the deceased had been poisoned by prussic acid. On Sunday morning last a boot-closer named William Rogers, upwards of sixty years of age, was in company with a man named Bernard Gallagher, a soldier recently discharged from the 30th Regiment, and in the course of their conversation Rogers admitted that he had poisoned Tullett, and that there was another person he intended to put out of the way by the same means. Rogers, who was quite sober at the time, boasted that he had been a witness at the inquest of the deceased, and that he had laughed in his sleeve while giving his evidence before the coroner. The two then went to a public-house in Longmore Street, kept by a Mrs. Smith, a cousin of the deceased Tullett, and Gallagher introduced Rogers to her as a poisoner of her cousin. It then turned out that Mrs. Smith was the other victim whom Rogers had in view, he having on the previous evening attempted to take liberties with her, and when he was repulsed he had declared with frightful oaths and imprecations that he had poisoned her cousin, and he would find means to poison her also. Rogers admitted in the presence of five different persons that he had poisoned Tullett. Only two of these were yesterday examined, and Rogers, who had only been apprehended on Tuesday evening.

APPARATUS FOR SAVING LIFE AT SEA.—A new contrivance for saving life at sea has been patented, the *Builder* reports, by M C J Laurendeau, of Paris. It is composed of a quantity of thick cork, sufficient to float and sustain a person in the water, and is adapted to the abdomen and a part of the chest; a second supply of thinner cork is placed between the shoulders, and reaching to the nape of the neck. This arrangement is intended to produce perfect equilibrium, the part of the body unfurnished with cork acting as ballast. Should the bather desire to swim under water, the collar is removed, or the buoyant part taken from the side, the principal piece being furnished with nippers for closing the nostrils and a pipe or tube to breathe through, the end of which terminates in a funnel of cork, so as to float on the surface of the water. And, finally, a person may remain, and swim a considerable time under water, by making the principal piece of the apparatus both a means of buoying up the body and an air reservoir, from which the bather expels and draws in air by means of a double tube, the reservoir being divided into two two compartments by an elastic partition; but this apparatus is intended only for good swimmers, and it would be necessary to carry ballast.

"A MAN OF RESOURCES."—A French journal is responsible for the following:—In a certain small provincial town one of the residents, M.A.B., found that his house was rendered both damp and dark by the contiguity of a large tree which was inconveniently near to his windows. He would gladly have had it cut down, but the tree belonged to the commune, and was not to be meddled with. Being a man of resources, he sent for insertion to one of the Paris papers the following paragraph:—"There is still in existence one of the trees of liberty of the date of 1793. It may be seen at X, close to the house of M.A.B., and the passers-by reverently uncover their heads to this venerable witness of our grandest struggles and our most illustrious victory." Three days afterwards an order came from the prefecture in Paris, for the mayor of X. to cause the said tree to be cut down, which was accordingly done forthwith.

SUMNER'S FOLLY.—Mr Sumner had the unquestionable honor of contributing more than any other man to the war which broke up the Union, and to the differences which keep the breach still open. His mode of handling political questions always was to put them in the form which least admitted of a common understanding and a possible reconciliation. And now he is making the trouble with England greater than ever by preposterous demands. Could we suppose England on its knees before him, imploring his forgiveness and offering any terms, we fear he would only be disgusted with a humility which put an end to his mission. Mr Sumner knows that his own countrymen claim a divine right to have sympathies, and to profess them, for any class or any cause to their taste. He knows that they may and do contribute not only sympathy but large substantial assistance, embodied in money and men, to such causes as, for example, that which is aiming at the dismemberment of the British Empire. He knows of course, too, that his fellow citizens sell arms, ships, and all other munitions of war to all causes and all parties indifferently, and that there is not a single act done on this side which cannot be capped with ten from his own side of the Atlantic. He is well aware England never yet received any sympathy from America in her own hour of trial. The incident of the Canadian rebellion which he introduced in his speech might have recalled the fact that his fellow-citizens largely assisted the rebels, not so much for their sake as for a certain feeling towards this country. These feelings, unpleasant as they are, being thus universal, uncontrollable, and therefore permissible under a free Constitution, have at least to be kept within legal bounds, and how to do this has always been a difficulty at Washington as well as here. We may even have succeeded here. We may have been dilatory. Our Government may have been guilty of that "crass" carelessness or neglect, charged upon them by Mr Sumner. But his would only put the British nation and Government exactly on a par with the American people and government under similar circumstances. Mr Sumner must be aware, from his own home experience, that the execution of laws which trench upon political opinion is a difficult and delicate affair, especially under a Constitutional Government. There must always be proof, and proof always takes time, and time is always the friend of the lawbreaker. Mr Sumner's argument is of that sort which has been common in all the tribunals of despotism. Whether it be a Star Chamber or an Inquisition, the Court of a Bourbon or of an Italian potentate, it has always been sufficient to condemn a man that he should be known to wish a thing, and that the thing should have been done. It is the Americans themselves, their popular organs of public opinion, and, it must be added, the tone of their diplomacy, that create the soreness they complain of in this country. The Americans have always shown the greatest elation of spirits and the wildest hopes at our worst dangers and disasters, and whenever the opportunity offered they have done something more. It has always been evident that no politician could calculate on the support of the American people, unless he had done his best to win some advantage over this country, whether rightly or wrongly. Can they be surprised at the result? It is that the British people generally, after being continually threatened with a repeal of their own Union, in which the United States are to lend a hand, did not take very much amiss the prospect of a similar catastrophe in the states themselves. Such a policy might not be magnanimous or wise. But the question to be decided is not one of feeling, whether English or American. It is a question of law, and it remains to be shown that the British Government can be answerable for any infraction of law or excess over the ordinary practice of both countries in this matter.

RUSSIA.—General Todleben, says the *Wiest* of St. Petersburg, has prepared a plan for converting Kieff into a strong fortress capable of holding from 50,000 to 60,000 men. This plan has been approved by the Government, and steps are now being taken for carrying it out. The General states in his report that the fortifications of Kieff are at present so weak that a hostile corps from Galicia or the Black Sea could penetrate without difficulty into the heart of the empire before a sufficient army could be placed so as to prevent its further progress. He therefore considers it absolutely necessary to make so important a strategical point as Kieff a strong garrison fortress.

RISING AGAINST THE RUSSIAN GOVERNMENT AT ORENBURG.—Troops have been despatched against the Kirghizes of Adaero, in the government of Orenburg, who have refused to accept the new administrative laws decreed for them, have risen *en masse* against the Russian Government, and elected a khan of their own.—Schamil is to set out on a pilgrimage to Mecca.—An ukase is to be published shortly, abolishing the constituent committee in Poland, which is to be called henceforth "the country of Vistula."

TWO CHILDREN POISONED WITH LUCIFERS.—An inquest was held on the bodies of George Joseph Lees and Mary Ann, his twin sister, aged two years and seven months, at the Prince of Wales, Mott's-lane, Bill's Pond-road.—The children, whose parents reside at 15, Dorset-street, and who are in poor circumstances, were left in charge of an elder brother, who was told to prepare the dinner. The deceased children got hold of a box of lucifer matches, with which he was lighting the fire, and began sucking the phosphorus. Shortly afterwards they were both found to be suffering from poison. A *post mortem* examination showed that in both cases the cause of death was inflamation of the stomach caused by sucking phosphorus.—Verdict "Accidental death."

HANCOCK'S NEW SCREW PROPELLER.—This screw propeller is invented by Messrs F and C Hancock, of Dudley, and we are glad to be able to state that recent trials of the system in Holland have proved highly satisfactory. It appears that M Van der Made, of Dordrecht, ordered a screw from Messrs Hancock for a steam launch 30ft long and 6 ft beam. The engine has a cylinder 4in diameter and 7in stroke, and the propeller with which she was originally fitted was a Smith screw, 30 in diameter and 3ft pitch. The steam was used at 70lb pressure. The Hancock screw is 28in diameter and 28in pitch, and the result of working is found to give an increase of 25 per cent, in speed against the tide over the Smith screw, the conditions of working being the same in both cases. It is a great point in its favor that it made a absolute gain of 25 per cent., and there is no doubt that with such results the Hancock screw has a promising future before it.

VELOCIPEDES FOR THE CLERGY.—A correspondent of the *Church Review* looks forward to the general adoption of this vehicle by the clergy. He thinks velocipedes may be the means of "saving the country and mission clergy the cost of keeping horses—now a very heavy tax on small incomes," and thus "what now seems a folly for the vain and frivolous may become a useful means of rapid communication.

WESTERN PROVINCE BANK.

ANNUAL GENERAL MEETING.

NOTICE is hereby given that the ANNUAL GENERAL MEETING will be held at the Banking-house,

ON THURSDAY,

15TH JULY NEXT,

AT 10 O'CLOCK IN THE FORENOON,

for submitting to the Shareholders the Statement of the Affairs of the Board and the Report of the Directors for the year ending the 30th June, 1869; to declare the amount of Dividend; and to elect three Directors in the room of J. R. ZEEDERBERG, Esq., M D, A J PROCTOR, Esq, M P, and J SMUTS, M D, who retire, but one of whom is re-eligible; and, finally, to decide on the continuance of the Bank, in pursuance of the 47th Section of the Trust Deed.

By order of the Board,
P. P. DU PLESSIS, Cashier,
Western Province Bank,
Paarl, 4th June, 1869.

List of Shareholders eligible as Directors see Dutch.

L. PAPENFUSS,

ATTORNEY-AT-LAW,
Sworn Translator, Appraiser and General Agent,

BLOEMFONTEIN, ORANGE FREE STATE
1854,

☞ Near the Public Offices.

Board and Lodging.

SINGLE GENTLEMEN can be Accommodated with Board and Lodging in a respectable family, in an airy and healthy part of the Town, within a few minutes walk of the Public Offices.—Apply to the office of this paper,

EQUITABLE

Fire Assurance and Trust Company.

THE Annual Meeting of Shareholders will be held at the Company's Office, Adderley-street,

To-Morrow, Tuesday.

The 13th prox.

To receive an Account and Staatement of the Affairs and Business of the Company, made up to the 30th instant, to elect, three Directors in the room of J. J. STEYTLER, Esq., S. SOLOMON, Esq., and J. M. MAYNARD, Esq., who retire by rotation, but are eligible for re-election; to appoint two Auditors, and for General Business.

The Chair to be taken at 12 o'clock.

W. Y. ELDRIDGE, Secretary.

Adderley-street, Cape Town, 29th June, 1869.

UNION BANK.

Notice to Shareholders.

IN terms of the 23rd, 24th, and 46th Sections of the Trust Deed, a Special General Meeting of Shareholders will be held at the Office of the Bank,

ON THURSDAY,

The 12th Aug., next,

AT 11 O'CLOCK A.M.,

for the purpose of electing a Director in the room of Mr. JOHN PHILIP, absent from the Colony for a longer period than three months.

The names of Candidates intended to be proposed are to be notified to the Directors, in writting, by two Proprietors qualified to vote, on or before MONDAY, the 12th July,

S. V. HOFMEYR, Cashier.

Cape Town, 30th June, 1869.

MALMESBURY

Agricultural & Commercial Bank.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

IN PURSUANCE of the 24th. 26th and 46th Sections of the Deed of Settlement, notice is hereby given that the ANNUAL GENERAL MEETING will be held at the Bank Premises—

ON THURSDAY,

15TH JULY, 1869,

AT 10 O'CLOCK A.M.,

for submitting to the Shareholders a Statement of the affairs of the Bank and the Report of Directors; to declare the amount of Dividends: and to elect three Directors in the room of Messrs. JACOB MULLER, and D. J. ACKERMAN, who retire by ballot in pursuance of the 28th Section of the Trust Deed, but are eligible to be re-elected, and Mr. J G L CROSSER, deceased.

For the purpose of electing Directors to fill the vacancies caused by the retirement of the abovementioned Directors, the names of candidates to be proposed at the Meeting are to be notified to the Directors, in writing, by two Proprietors qualified to vote, on or before the 16th instant, at 10 o'clock a m.

No Shares in the above Bank will be transferred from the 2?th instant to the 16th July, 1865.

The following Gentleman have been duly nominated to fill the vacancies viz.: D J ACKERMAN, J MULLER and J J ALBERTYN.

☞ From and after the 1st of July Alphabetical Lists of Proprietors, with the number of Shares and Votes, will be obtainable by the Shareholders at the Office of the Bank, and at the *Zuid-Afrikaan* Printing Office in Walestreet, Cape Town.

By order of the Board of Directors,

J. W. MOORREES, Cashier.

Malmesbury Agricultural & Commercial Bank, 1st June, 1869.

PUBLIC SALE

AT

"DRIEFONTEIN,"

KOEBERG,

On Monday, 19th July.

THE Undersigned having disposed of her Farm Residence, will cause to be sold with Bonus, the well-known Cattle Farm called "WITZAND," adjoining the aforesaid Farm, extending towards Blueberg, in extent about 2,243 morgen, well supplied with water and well adapted for the breeding of Sheep and Cattle.

ALSO,

25 Well bred Cows, 1 ditto Bull, 350 Merino Ewes, 1 Covered Spring Wagon, 1 open ditto, 1 Threshing Machine, Ploughs, Harrows, Yokes, Spades, Pickaxes, Baskets, &c. &c.

Sale to commence at 10 o'Clock.

Wid J. H. BLANCKENBERG.

Mr J. J. HOFMEYR, Auctioneer.

At the same time will be sold Two teams WELL-BRED HORSES, 1 do, MULES.

KEATING'S COUGH LOZENCES.

UPWARDS OF FIFTY YEARS experience has fully confirmed the superior reputation of these Lozenges, in the cure of ASTHMA, WINTER COUGH, HOARSENESS, SHORTNESS of BREATH, and other PULMONARY MALADIES.

Sold in boxes, tins and bottles of various sizes.

KEATING'S

Children's Worm Tablet

A PURELY VEGETABLE SWEETMEAT, both in appearance and taste, furnishing a most agreeable method of administering a well-known remedy for INTESTINAL or THREAD WORMS.

It is a perfectly safe and mild preparation, and is specially adapted for children.

Sold in tins and bottles of various sizes.

KEATING'S

Persian Insect Destroying Powder.

This Powder is QUITE HARMLESS TO ANIMALS, but unrivalled in destroying Fleas, Bugs, Emmets, Flies, Cockroaches, Beetles Gnats, Mosquitoes, Moths in furs and every other species of insect in all stages of metamorphosis.

Sold in packets, tins, and bottles of various sizes.

☞ The public are particularly requested to observe that all the above preparations bear the Trade Mark as herein shown.

KEATING 79 ST. PAUL'S CHURCHYARD

TRADE MARK.

Sold by all Chemists and Druggists, and in Cape Town by Messrs. WENTZEL, SCHLESWIG, HEYNES, and ?AZEL.

CONTINUATION OF THE SALE

OF

MR. LEY'S

Furniture, Silver-Ware, Live-Stock, &c.,

AT GREEN POINT,

This Day, Monday, 12th July.

SALE TO COMMENCE AT HALF-PAST 10 A.M.

☞ The LIVE-STOCK and PLANTS will be sold at 12 a. m. precisely.

N.B. Free Tram to the Sale, leaving Cape Town at ¼ to 10 a.m.

H. H. LEY.

Mr. L. P. Cauvin, Auctioneer.

PAINTS, OILS, &C., &C., &C.

LEVICKS & SHERMAN

HAVE NOW LANDED AND UNPACKED

Ex Kron Prins & Arthur Pardew,

A LARGE AND VARIED ASSORTMENT OF THE ABOVE, viz.:

RAW AND BOILED LINSEED OIL, in Casks and Drums
OLIVE OIL, in Casks
COLZA OIL, in Iron Drums
RED LEAD, in 12, 25, and 100-lb. Kegs
MIXED WHITE LEAD, in Iron Drums, in various qualities
BEST DRY WHITE LEAD
VERMILLION, in 3-lb. Jars, best quality
VERDIGRIS; ANTIFRICTION GREASE; ZINC PAINT
BRUNSWICK and OTHER GREEN, RED and YELLOW OCHRE
WHITING; PUTTY; GLUE; &c., &c.
MIXED PAINTS, in Iron Kegs—Red, Yellow, Black, Green, Blue, White, &c., &c., &c.

Also ex *TRIUMPH & ASIA*, &c.,

Very considerable Additions to their present Stock of HARDWARE, IRONMONGERY, and CUTLERY, far too numerous to particularize.

No. 6, Adderley-street, opposite the Railway Terminus, Cape Town, July, 1869.

Statement of the Assets and Liabilities of the Cape of Good Hope Bank on the 30th June, 1869.

	£	s.	d.
To Shareholders for Capital paid up ..	75,300	0	0
To Reserve Fund Accumulated ..	24,700	0	0
Circulation, viz:			
Notes outstanding this day ..	9,481	0	0
Post Bills do. ..	86	0	0
Deposits—Fixed ..	116,3?9	5	4
Deposits—Floating ..	164,?6?	6	2
Balances due to other Banks ..	9,16?	17	4
Interest due and unpaid ..	1,256	19	11
Dividends do. ..	2?5	0	0
Rebate ..	1,168	19	3
Profit and Loss ..	14,123	1	5
	£356,545	4	4

	£	s.	d.	£	s.	d.
By Coin in the Bank Coffers ..	23,988	6	3			
Drafts on Colonial Treasury ..	13,946	18	11			
Notes on hand of other Banks ..	616	0	0			
Cheques do. ..	4,609	6	4			
				43,030	11	6
Bills of Exchange ..				.	.	.
Balances due by other Banks ..				34,540	14	0
Bank Premises ..				3,304	7	6
Bills and Notes under Discount not yet due ..				24,936	1	9
Do., overdue and unpaid ..				7,820	9	6
Debentures ..				38,950	0	0
Loans ..				28,000	0	0
Advances on Cash Credits ..				963	2	9
Accounts overdrawn ..				427	14	2
Other Debts due to the Bank not included in the foregoing Statement ..				.	.	.
Office Furniture, Stamps, &c. ..				172	3	2
				£356,545	4	4

We certify that we have examined the above Statement, and that it is true and correct.

J. B. EBDEN, THOS. WATSON, } Directors.

T. E. JONES, Cashier.

UNION BANK.

Statement of the Liabilities and Assets on the 30th June, 1869.

LIABILITIES.

	£	s.	d.	£	s.	d.
To Shareholders for Capital paid up ..				65,280	0	0
Reserve Fund, accumulated ..				10,000	0	0
To Circulation, viz.,—						
Notes outstanding this day ..				805	0	0
Bank Post Bills ..				132	2	6
Deposits—Fixed	10,3?9	5	5			
Deposits—Floating	83,863	0	0			
				94,172	5	5
Balances due to other Banks ..				7,591	7	11
				£177,98?	15	10

ASSETS.

	£	s.	d.	£	s.	d.
By Coin the Bank Coffers ..	19,158	1	4			
Drafts on Colonial Treasury ..	1,200	0	0			
Bills of Exchange on hand ..	1,000	0	0			
Notes on hand of other Banks ..	430	0	0			
Cheques on hand on other Banks ..	1,317	17	3			
				23,105	18	7
Bonds and Shares ..				5,136	8	5
Bills and Notes under Discount, not yet due ..	145,989	1	11			
Bills and Notes over due and unpaid (secured) ..	1,000	0	0			
Bills and Notes over due and unpaid (not secured)	1,988	19	6			
				148,978	1	5
Cash Credits ..				1,898	17	8
Accounts overdrawn ..				2,557	7	8
Bank Premises ..	1,500	0	0			
Office Furniture ..	121	11	3			
				1,621	11	3
Stamps ..				53	4	7
				£183,3?1	7	9

T. RUDD, Accountant.

JOHN STEIN, Chairman, J. J. STEYTLER, sen., P. E. DE ROUBAIX, } Directors.

Berigt aan Diamantvinders.

DE hoogste Prys voor RUWE DIAMANTEN wordt gegeven door

S. LASKER,

Horologemaker en Juwelier in de Adderleystraat,

NO. 12,

HOEK VAN DE HOUTSTRAAT, WAAR DE GROOTE KLOK IN DEN GEVEL STAAT

Tegenover de Koopmansbeurs te Kaapstad.

Protecteur Fire Assurance Company.

MARKET SQUARE.

Established the 29th September, 1838

Capital, £65,968 16 5.

Last Bonus awarded to the Assurers, 20 pr Ct.

Directors:

W. C. KUYS, Esq., President.
J. A. TRUTER, Esq., Vice President.
C. H. BOSKNBERG, Esq. | I. P. H. v. d. POEL, Esq.
G. v. R. MULLER, Esq. | C. WESSELS, Esq.
CHAS. BARRY, Esq. | A. H. HOFMEYR, Esq.
D. G. VAN BREDA, Esq.

Auditors:

J. J. STEYTLER, Esq. and S. V. HOFMEYR, Esq.

Agents in the Country Districts:

Bredas Dorp,	Messrs. Barry & Nephews.
Beaufort,	W. J. Blore, Esq
Burghersdorp	E. B Truter, Esq.
Caledon,	C. A. M. de Vos, Esq.
Calvinia,	Messrs. Heilbrun Brothers
Colesberg,	D. Sluiter, Esq.
Darling,	M. Versfeld, Esq.
D'Urban	F. J. v. H. Duminy, Esq.
Fraserburg,	H. W. A. Cooper, Esq.
George,	S. J. C. Gird, Esq.
Graaff Reinet,	F. K. Te Water, Esq.
Heidelberg,	Messrs. Barry & Nephews,
Hopefield,	A. G. H. van Breda, Esq
Malmesbury,	Malmesbury Board Exects
Mossel Bay,	Messrs. Barry & Nephews
Oudtshoorn,	W. Walter, Esq.
Paarl,	A. J. Becker, Esq.
Prince Albert,	Z. J. Muller, Esq.
Riversdale,	W. White, Esq.
Richmond,	W. C. Perry, Esq.
Simon's Town,	P. J. Hugo, Esq.
Stellenbosch,	P. Korsten, Esq.
Swellendam,	C. Standerwick, Esq.
Tulbagh,	B. J. de Vaal, Esq.
Uitenhage,	D. J. Aspeling, Esq.
Victoria West,	J. Adams, Esq.
Wellington,	P. J. Pentz, J. F. son, Esq
Worcester,	J. Lindenberg, Esq.

RATES OF PREMIUM PER £100.

	In which no hazardous Goods are contained.			Containing hazardous Goods.			In which hazardous Trades are carried on		
	s.	d	d.	£	s.	d.	£	s.	d
Buildings,—Brick or Stone, with Slate Roofs			0	0	4	0	0	6	6
Buildings,—Brick or Stone, covered with States, Tiles or Metals	0	2	6		4	6	0	7	6
Buildings,—Brick or Stone, with Thatch Roofs	0	17	6	1	0	0	1	2	6

☞ Special Insurances according to the nature of the Risk.

POLICIES GRATIS.

Amount of Bonus awarded to assured at the last General Meeting,

20 PER CENT.

upon the paid up Premiums, receivable on the following annual renewal of their Policies,

J S DE KOCK, Secretay.

Colonial Bank,

12, ADDERLEY-STREET,

ESTABLISHED 1844.

Capital	...	...	£100,000
Paid-up	...	...	60,000
Reserve Fund	...	...	10,000

DIRECTORS.

J J L SMUTS, Esq. Chairman
R P DOBIE, Esq.
C BARRY, Esq
W. G. ANDERSON, Esq
G J NICHOLLS Esq
J C WICHT, Esq
J H REDELINGHUYS Esq
JAMES ABERCROMBIE, Sr MD
EWAN CHRISTIAN, Esq

COLONIAL AGENCIES.

The Frontier Commercial and Agricultural Bank Graham's Town.
The Port Elizabeth Bank
The Western Province Bank, Paarl
The Somerset East Bank

LONDON AGENCY

The Union Bank of London.

Applications for Discount received and attended to on TUESDAYS, THURSDAYS, and SATURDAYS until 11 o'Clock.

Money received on Fixed Deposit at Rates to be ascertained on application at the Bank.

By Order of the Board,

A. SHIRREFFS, Cashier

Cape Town, 16th June, 1869.

CAPE OF GOOD HOPE

Trust and Assurance Company

No. 43, Heerengracht, Cape Town

ESTABLISHED 1840.

And subsequently sanctioned by Ordinance of the Governor and Legislative Council.

IN 900 SHARES OF £25 EACH

For the Insurance of Movable and Immovable Property from Fire, and the Administration of Estates.

DIRECTORS:

R. P. DOBIE, Esq.. Chairman.
T Hall, Esq. | W Hiddingh, Esq.
T. Watson, Esq. | T Ansdell, Esq.
J B Ebden, Esq. | F F Rutherfoord, Esq.
C J Manuel, Esq. | E Landsberg, Esq.

Fire Assurance Department.

PREMIUMS PER £100.

A Bonus of 15 per Cent. deduced on Renewal.

	Under Flat Roof.	Under Slate,Tile or Metal Roofs.	Under thatched Roofs
1. Dwelling Houses.. ..	2s.	3s	2s. 6
2. Shops or Stores, containing no hazardous goods	4s.	5s	1 s 0d
3. Shops or Stores containing hazardous goods	5s.	6s	17s 6d
4. Buildings wherein hazardous trades are carried on	6s. 8d.	7s 6d	Special

Port Elizabeth Risks, and some others, will be insured at Special Rates.

W M MILLARD. Secretary.

Malmesbury Agricultural and Commercial Bank.

Present Nominal Capital		£22,030
Paid-up Capital,	..	£13,218
Reserve Fund,	..	£1150

DIRECTORS:

DR. F. DE LETTRE BICCARD, M.D., Chairman
A. H. MOORREES, Esq.
H. J. SMIT, Esq.
JACOB MULLER, Esq.
D. J. ACKERMAN, Esq.
H. G. GREEFF, Esq.

THE Bank allows Interest upon Fixed Deposits, in sums of £10 and upwards at the undermentioned rates viz.:—

For 3 months and under 6 months at 3 pCt. per annum
" 6 " " " 12 " " 4 pCt. "
" 12 " " 5 pCt. "

Office hours from 9 o'clock a.m. to ? o'clock p.m.

Application for Discount received and attended to on MONDAYS, WEDNESDAYS, and FRIDAYS.

By order of the Board,

J. W. MOORREES, Cashier.

MUSIC.

MR. C. L. VAN VLOTEN is prepared to give instruction on the Pianoforte, Harmonium, and also in Singing. Terms moderate.—Apply to him at his private residence, No. 50, Roeland-street.

General Estate and Orphan Chamber

Deed of Partnership dated 9th March 1856; incorporated by Act of Parliament, No. 31, 1861.

CAPITAL, £20,000 Sterling

FOR Administering Properties and Estates, as Executors Administrators, Tutors, Curators, Trustee and Agents,

DIRECTORS:

O. M. BERGH, Esq., Chairman,
F. F. RUTHERFOORD, Esq.
J. R. MARQUARD, Esq.,
C. H. BOSENBERG, Esq.,
J. SHEPHERD, Esq.
D. TENNANT, Esq.,
J S PRINCE. Esq.

Auditors

T. MOSTERT, Esq.,
J. J. HOFMEYR, Esq.

J. F. G. PIETERSEN, Secretary.

Chamber Buildings, 43, Adderley-street.

COLONIAL

Orphan Chamber & Trust Company

ESTABLISHED 31ST OF MARCH 1856.

Capital £20,000 Sterling.

FOR administering Properties and Estates, as the may be lawfully appointed to, as Executor Administrators, Tutors, Curators, Agents and Trusee in Insolvent Estates.

DIRECTORS:

P E DE ROUBAIX, Esq. Chairman
H M. ARDERNE, Esq.,
E LANDSBERG, Esq.
J. G. BLANKENBERG, Esq.,
J. P CAUVIN, Esq.
F. PORTER, Esq.
W. J. VAN RAVEN

AUDITORS

J. C. HOFMEYR, Esq.
J J STEYTLER, Sen., Esq.

Persons desirous of appointing them will be pleased to nominate and appoint them as "*The Board of Directors of the Colonial Orphan Chamber and Trust Company.*"

☞ The Insolvent Branch will be conducted by the Secretary, for whose acts the Company will be responsible.

The Directors meet every Thursday, at 11 o'clock, for the despatch of Business.

Office No 3, Church square.

G. W. STEYTLER, Secretary.

UNION BANK.

No 38, ST. GEORGE'S-STREET

Capital, £100,000.—Paid up £75000 Reserve, £10,000.

DIRECTORS:

JOHN STEIN, Esq. Chairman
F. S. BERNING, Esq.
D. G. DE JONGH, Esq.
P. E. DE ROUBAIX, Esq.
J. PHILIP, Esq.
J. W. SALOMON, Esq.
G. MYBURGH, Esq.
E. LANDSBERG, Esq.
J. J. STEYTLER, Sr., Esq.

THE BANK allows Interest on Fixed Deposits, at the following rates per annum:—

For 3 Months and upwards 4 pCt. per annum.

Applications for Discounts attended to on TUESDAY THURSDAYS, and SATURDAYS, in each week.

S. V. HOFMEYR. Cashier.

Western Province Bank Paarl.

Nominal Capital	...	...	£ 0,000
Paid Up Capital	...	...	30,000
Reserve Fund	...	...	10,000

DIRECTORS:

J. R. ZEEDERBERG, Esq. M.D. President.
J. J. PROCTOR, Esq.
J. SMUTS, M.D. Esq.
C. C. A. DE VILLIERS, Esq.,
ABR. BOSMAN DE VILLIERS, Esq.
J. D. BOSMAN, Esq.,
A. I. LOUW, Esq.

The Bank allows interest on fixed Deposits at the following rate.

3 Months and above 3 per cent.
6 " 3½ ditto
12 " 4½ ditto

Directors attend TUESDAYS and FRIDAYS, at 10 a.m. for the purpose of deciding on applications for discount.

B. P. DU PLESSIS. Cashier

THE

PAARL BOARD OF EXECUTORS,

Capital, £40,000

In Shares of £200 each,

FOR the Administration of Properties and Estate which it may be appointed as Executors, Administrators, Agents, Curators and Tutors of Minors, as well as Trustees in Insolvent Estates, &c., &c

DIRECTORS:

J. R. ZEEDERBERG, Esq., M.D., Chairman
B. P. DU PLESSIS, Esq.
M. VAN DER SPUY, Hs., Esq.
P. J. HUGO, Esq.
I. A. J. ROOS, Esq.
J. L. BEYERS, Es
A. J. LOUW, Esq.

AUDITORS:

H. J. HUGO, Esq.
T. ROOS, T.s., Esq.

The Directors attend, for the transaction of busines every WEDNESDAY, at the Office of the Board Western Province Bank Buildings.

I. HORAK DE VILLIERS, Sec

P. BYRNE.

KOEBERG HOTEL,

VISSERS HOK.

VERZOEKT de ondersteuning van het Publiek, vertrouwende door vriendelykheid en matige pryzen zich dezelve waardig te maken.

P. BYRNE.

GROFSMID en WAGENMAKER alle orders worden goedkoop en naauwgezet ten uitvoer gebragt.

P. BYRNE.

ALGEMEEN PAKHUIS, Kruideniers-waren en Koopwaren van alle soorten.

I. PAPENFUSS.

Prokureur, en Gezworen Translateur, Waardeerder, en Algemeene Agent.

ORANJE VRYSTAAT.

1854.

☞ Naby de Publieke Kantoren.

DE PAARLSCHE

Executeurs Kamer.

Kapitaal £40,000 Sterling.

In 200 Aandeelen van £200 Elk.

TER Administratie van Eigendommen en Boedels waartoe dezelve mogt aangesteld worden als Executeuren, Administrateuren, Agenten, Curatoren en Voogden van Minderjarigen zoo wel als Trustees en Insolvente Boedels, enz. enz.

Directeuren.

Wel-Ed. Heer J. R. ZEEDERBERG M D Voorzitter.
— I. A. T. ROOS
— J. D. BEYERS, Hz.
— A. J. LOUW,
— B. P. DU PLESSIS
— J. F. MARAIS,
— S. W. THERON,

AUDITEUREN:

De Wel-Ed. Heeren H. J. HUGO, en T. ROOS, Ts.

Directeuren vaceren elken Woensdag aan het Kantoor der Kamer Westelyke Provincie Bank Gebouwen

I. HORAK DE VILLIERS, Sec.

HOEST, ENGBORSTIGHEID, EN AANVANKELYKE TERING worden volkomen genezen door

KEATING'S HOESTKLONTJS.

Oordeelende volgens de ontzaggelyke aanvraag, staat dit ALGEMEEN GENEESMIDDEL nu hoven aan in de publieke gunst en vertrouwen; deze uitkomst is verkregen door den toets van vyftig jaren ondervinding. Deze Klontjes zyn verkrygbaar in iedere Britsche Kolonie, en door geheel Indie en China, waar zy ook ingevoerd zyn, zyn ze hoog gewaardeerd voor Hoest, Engborstigheid en alle aandoeningen Van de Keel en Borst zyn zy het aangenaamste en krachtdadigste geneesmiddel.

Toebereid en verkocht in doosjes en fleschjes van verschillende grootte, door THOS. KEATING Chemist, enz., 79 St. Pauls Kerkhof London. In het klein verkocht door alle Droogisten en Patente Medizyn verkoopers der wereld.

A. I. FREISLICH,

GEZWOREN LANDMETER,

MAAKT AAN ZYNE VRIENDEN

EN HET

PUBLIEK IN HET ALGEMEEN BEKEND,

Dat hy bereid is Metingen te doen in eenig gedeelte der Westelyke Afdeeling.

Adres, Klipfontein, Piquetberg, by den Heer T. E SMIT.

Shipping Intelligence.

ARRIVALS IN TABLE BAY.

8.—Anne, bk., 437 tons, J. Nutkins, from Sunderland 1st May, to this port. Cargo coals.

9.—Silver Cloud, bg., 154 tons, T. Challis, from Rio 9th June, to this port. Cargo coffee.

10—Sc. St. Diomed, 1200 tons, P. S. Crompton, from Liverpool 10th June, to Mauritius and China. Cargo general. Put in for coals.

10.—Ionian Belle, sch., 160 tons, John Hardey, from London, 19th April, to this port. Cargo general.

DEPARTURES FROM TABLE BAY.

July 8.—Frederick Bassil, to Ichaboe.
8.—Amine, to Simon's Bay.
9.—Comet, to Algoa Bay.

OPGAAF

Van Koloniale Opbrengst de Stads Markt gepasseerd van den 8 tot den 10 July 1869.

Aloes	Aloe	0
Abrikozen lbs,	Apricots lbs,	137
Amandelen, lbs.	Almonds lbs	0
Aardappelen, bushels,	Potatoes bushels.	30
Azyn, leggers,	Vinegar, leag.	[illegible]
Boter, lbs.	Butter, lbs.	12
Brandewyn, leggers,	Brandy leaguers	[illegible]
Bokkevellen, stukken	Skins, Goat, pieces	0
Boonen, bushels,	Beans bushels,	2
Drooge Ossenhuiden, st	Hides Ox, pieces	0
Erwten, bushels	Peas, bushels,	0
Garst bushels	Barley, bushels	0
Hoorns, stukken,	Horns, pieces	0
Haver, bushels,	Oats bushels,	15
Hooi, vrachten,	Hay, loads,	1
Kaf, zakken,	Chaff sacks,	169
Koorn, bushels,	Wheat, bushels,	213
Linzen, do,	Lentils, do.	0
Mealies, bushels,	Maize, bushels,	48
Okkernooten, lbs.	Walnuts lbs.	0
Patates, bushels,	Potatoes, Sweet, bls.	0
Rog, do.	Rye,	0
Rozynen lbs.	Raisins, lbs.	1467
Schapenvellen, st.,	Sheep Skins,	0
Stroo, zakken,	Straw sacks,	0
Uijen, bushels,	Onions, bushels	141
Vederen, Ostr., lb	Feathers, Bed lbs.	0
Wyn ordinaire, legger	Wine common,	0
Do, Pontak do.,	Do. Pontac, do,	0
Was,	Wax,	0
Wol lbs,	Wool lbs	0
Wynsteen, lb.	Wine Stone, lbs.	0
Zout	Salt, bushels	0
Lemoensap, ½aums	Lemon Juice, ½aum	0

MARKT PRYZEN

Van den 8 tot den 10 July 1869.

		£	s.	d.	£	s.	d.
Aloes per lb....	Aloes, per lb..	0	0	0	0	0	0
Amandelen per lb	Almonds pr lb.	0	0	0	0	4	0
Appelen per lb..	Apples, per lb	0	0	0	0	0	0
Abrikozen per lb	Apricots, ditto.	0	0	3½	0	0	3½
Aardappelen p b	Potatoes p 3 b.	0	5	0	0	16	1
Azyn p. legger..	Vinegar p. leag	4	8	0	4	8	0
Boonen p 3 bushel	Beans p 3 bus.	0	16	6	1	11	6
Boter per pond..	Butter, per lb.	0	2	0	0	2	1
Brandewyn p leg	Brandy p leag	11	0	0	12	16	0
Bokkevellen p st	Buckskins, ea.	0	0	0	0	0	0
Drg. Ossehuiden	Dry Ox hides, e	0	0	0	0	0	0
Eenden	Ducks & Musc	0	2	4	0	2	4
Erwten per 3 b..	Peas per 3 bus	0	0	0	0	0	0
Eyeren per 100..	Eggs per 100..	0	9	9	0	11	0
Garst pr 3 bushel	Barley p 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Ganzen per stuk	Geese, each..	0	2	3	0	2	4
Haver p 3 bushel	Oats per 3 bus.	0	8	8	0	8	8
Havergerv, 100lb.	Oatshvs. 100lb.	0	7	6	0	7	6
Hoenders per st.	Fowls each ...	0	1	1	0	1	5
Hoorns, elk....	Horns, each..	0	9	0	0		0
Kalkoenen pr st.	Turkeys, ea..	0	5	0	0	6	8
Kaf p 16 zakken	Chaff, 16 sacks	2	18	0	5	3	0
Kalven per stuk	Calves, each..	0	0	0	0	0	0
Koorn per 3 b..	Wheat pr 3 bus	0	14	7	0	19	2
Linzen, dito....	Lentils, p do..	0	0	0	0	0	0
Mealies dito....	Maize do...	0	12	1	0	14	1
Okkernooten p lb	Walnuts, p lb.	0	0	0	0	0	0
Patatas p 3 bushel	S. Potatoes, 3b	0	0	0	0	0	0
Peren per pond..	Pears, per lb..	0	0	0	0	0	0
Pampoenen elk..	Pumpkins, ea.	0	0	0	0	0	0
Perziken per lb..	Peaches per lb.	0	0	0	0	0	0
Rog per 3 bushel	Rye per 3 bus.	0	0	0	0	0	0
Rozynen per lb	Raisins per lb	0	0	1½	0	0	1½
Schapenvel. p st.	Sheepskins ea.	0	0	0	0	0	0
Merinovel. p st.	Merino Skins, e	0	0	0	0	0	0
Stroo p vracht	Straw p. load	0	0	0	0	0	0
Uijen p 3 bushels	Onions p 3 bus.	0	5	8	0	10	1
Varkens, gemeste	Pigs, fattened	0	0	0	0	0	0
——ongemeste	Do., unfattened	0	0	0	0	0	0
——speen....	Do., sucking, e	0	0	0	0	0	0
Vederen. Str p lb	Feathers. O., lb	0	0	0	0	0	0
——bedde p lb	——Bed per lb	0	0	0	0	0	0
Vygen dito......	Figs per lb..	0	0	0	0	0	0
Wol, grof, dito..	Wool, ditto..	0	0	0	0	0	0
Wyn, ordinaire	Wines ordin.	0	0	0	0	0	0
Wyn Steen 100lbs.	Wine. Stone.	0	0	0	0	0	0
Zoe elimoe p 100	Oranges, p 100	0	0	10	0	1	8
Zout per 3 bushel	Salt, per 3 bus.	0	0	0	0	0	0

J. J. H. SMUTS, Editor No. 10½ Wale-street.